

**Aguilas**  
Te quiere +





**¡Inmejorable ubicación!  
Unbeatable location!**



[info@campingbellavista.com](mailto:info@campingbellavista.com)

Ctra. de Vera, Km. 3  
30880 ÁGUILAS  
Tel./Fax: 968 44 91 51



GPS: 37° 23' 30" N - 1° 36' 34" W



A 300 mts de la playa, y a 1 km de Águilas, zonas de ocio y servicios.  
At only 300 mts from the beach and 1 km from Águilas with its activities and services



[www.campingbellavista.com](http://www.campingbellavista.com)

Bungalows, Piscina y Jacuzzi Mobil-homes, Swimming pool and jacuzzi Circuito Saludable Outdoor fitness and exercise park  
Bar-Restaurante a 50 mts Bar-Restaurant at 50 mts Terraza - Bar de Verano Summer Terrace-Bar Minisupermercado  
Mini-Supermarket Petanca Petanque Lavandería Laundry Parque Infantil Playground for children Salón Social Social Hall  
Barbacoas Barbecues New Parking de Caravanas

**PARADISE**  
BEACH CLUB

Especialidad en pescado fresco y arroces

Zona de la Casica Verde · Águilas, Murcia · 633 230 013

**CLENDY**  
PRODUCTOS ARTESANOS

Tiendas del pan

En Águilas:

- Puerta Lorca**  
Av. Juan Carlos I, 80
- La Parada**  
Ctra. de Lorca, 4
- Los Poyetes**  
Pl. de San Miguel, 4
- Horno**  
C/ San Cristóbal, 13
- La Poza**  
Av. Juan Carlos I, 13
- Carlos III**  
Av. Rey Carlos III, 20

**FISIOÁGUILAS**

Fisioterapia Avanzada  
Osteopatía

Avda. Juan Carlos I, 94 Bajo  
30.880 Águilas (Murcia)  
968 41 15 67 - 602 50 69 11  
[info@fisioaguilas.es](mailto:info@fisioaguilas.es)

**NutriOn**

ANDRÉS MÉNDEZ LORENTE  
Dietética y Nutrición  
COL. Nº MU00059

Avda. Juan Carlos I, 94  
30880 ÁGUILAS (Murcia)  
[nutricionistamendez@gmail.com](mailto:nutricionistamendez@gmail.com)

Tel. 968 411 567  
648 509 038

# Águilas

Té quiere +



## PRESENTACIÓN

Águilas, situada en el extremo sur de la Región de Murcia, ocupa una extensión de 253.7 Kms<sup>2</sup> y está bañada por el Mediterráneo a lo largo de 28 Kms. de magníficas playas. El interior está atravesado por cadenas montañosas que configuran un paisaje abrupto y desigual. La temperatura media anual es de 19,5° C, siendo los inviernos apacibles y templados y los veranos secos y cálidos. Anualmente se superan las 3.100 horas de sol, contando con escasas precipitaciones. Son numerosas las culturas que han dejado su huella en Águilas, enriqueciendo no sólo su faceta histórica y monumental, sino el carácter y glosario de los aguileños.

Desde el majestuoso promontorio del Castillo de San Juan se observa una impresionante vista de la ciudad, planificada y construida por los arquitectos de Carlos III en el s.XVIII, con su hermoso puerto, los paseos marítimos y la serenidad de sus bahías de Levante y Poniente. Al fondo resalta la esbelta figura de la «Chimenea de La Loma», símbolo del auge minero del siglo XIX. Durante «la Restauración», debido a las grandes inversiones de capital británico, se tendió la línea de



AYUNTAMIENTO DE ÁGUILAS  
OFICINA DE TURISMO

Plaza Antonio Cortijos, s/n.  
30880 Águilas - Murcia - España  
Tel. 968 49 32 85 / 968 49 31 73

Fax. 968 44 60 82

turismo@aguilas.es · www.aguilas.es

www.aguilastoday.es

ferrocarril entre Lorca, Baza y Águilas, para dar salida al esparto y a los minerales que se exportaban, constituyéndose el puerto en uno de los principales del Mediterráneo. A esta época se debe la construcción del embarcadero de «El Hornillo», gran obra arquitectónica de su tiempo construida a base de acero y hormigón.

Águilas se encuentra situada entre tres aeropuertos de gran actividad turística, Alicante, Murcia y Almería, con accesos por autopista y por autovía. Todos los establecimientos, comercios y servicios en general, permanecen abiertos durante todo el año. Sus recursos turísticos se basan en su atractivo paisaje de gran riqueza medioambiental, sus treinta y cinco calas de nítidas aguas, donde se puede practicar todo tipo de deportes náuticos, su excepcional clima, su exquisita gastronomía, una gran variedad de actividades culturales y un ambiente cálido y acogedor.

Águilas le ofrece la oportunidad de disfrutar intensamente de sus vacaciones, especialmente en invierno, en pleno contacto con la naturaleza, en un lugar que ha protegido con esmero su patrimonio natural. La pureza de su aire y la transparencia de sus aguas, bajo un sol cálido y constante, invitan al mismo tiempo al relax y a la aventura.



## CASTILLO DE SAN JUAN DE LAS ÁGUILAS

La historia de la ciudad está ligada al Castillo, hasta el punto de que la nueva población se fundó cuando realmente estuvo habitada la Fortificación a mediados del s. XVIII. La Restauración del monumento y su puesta en valor ha supuesto su recuperación definitiva, siendo uno de los mejores exponentes de la oferta cultural de la ciudad.

En la cima del monte, con 85 metros de altura, sobre las ruinas islámicas de un Hisn, se construyó en el s. XVI una torre de planta hexagonal. Este territorio contempla largos periodos de abandono debido a la cercanía de la frontera granadina, tras la reconquista, en primer lugar, y a la amenaza corsaria tras la toma de Granada en 1492. El Castillo actual se levantó en 1756, durante el reinado de Fernando VI, siguiendo el proyecto del ingeniero Feringán, con la finalidad de repeler los ataques de la piratería turca y berberisca que asolaban la costa en esos momentos.

En la fortificación se sitúan el Fuerte de San Juan, con patio central interior, y la Batería de San Pedro, de planta semicircular. Entre ambos se construyó una comunicación con dos fortines (San José y San Felipe) que defendían el acceso al Castillo, y una banqueta para la artillería. Fácil acceso. Subida a pie por calle Murillo, frente a la Plaza Robles Vives.

## SAN JUAN DE LAS ÁGUILAS CASTLE

The restoration, final recovery, and valuable place of the monument become the castle one of the best examples of culture offered by the town. On the crest of the hill, on the islamic ruins of a Hisn, a tower with a hexagonal base was built in the 16<sup>th</sup> Century. The actual castle was built in 1756 during the reign of Fernando VI, according to a plan of the engineer Feringán with the aim of repelling the Turkish and Barbarian piracy attacks which destroyed the coast during these times.

The fortress consists of the fortification of San Juan, with a central courtyard, and the San Pedro cannon battery, a semicircular area. Between both of them is built a connecting path with two entrenchments (San José and San Felipe) which defended the entrance of the castle, and a pavement for the artillery.

A climb to the top will be rewarded by an incredible panoramic view of the town and its surroundings. Access is easy from Calle Murillo, opposite Plaza Robles Vives.

## CHÂTEAU SAN JUAN DE LAS ÁGUILAS

L'histoire de la ville est liée à celle du château. La restauration du monument et sa mise en valeur le rendent un des meilleurs exemples de l'offre culturelle de la ville. Sur la cime du mont où culmine le château actuel, une tour hexagonale fut construite au 16<sup>ème</sup> siècle sur les ruines arabes d'un Hisn. Le château actuel fut érigé en 1756, sous le règne de Fernando VI, d'après le projet de l'ingénieur Feringán, dans le but de repousser les attaques des pirates turques et berbères qui dévastaient la côte à cette époque. La fortification est composée de Le Fort de San Juan avec sa cour centrale intérieure, et La Batterie de Canons de San Pedro, une aire semi-circulaire. Ces deux corps étaient reliés par une allée où furent construits deux fortins (San José et San Felipe) qui défendaient l'accès au château et servaient d'appui à l'artillerie.

On peut y accéder à pied facilement par la Rue Murillo, face à la Place Robles Vives.

## BURG SAN JUAN DE LAS ÁGUILAS

Die Geschichte der Stadt ist eng verbunden mit der Burg, bis zu dem Punkt der Ortschaftsneugründung, als in der Mitte des XVIII. Jahrhunderts die Festung angelegt war. Die Restaurierung des Denkmals, die vor kurzem abgeschlossen wurde, bedeutet seine definitive Rückeroberung und mit seiner Aufwertung schafft man eines der besten Beispiele des kulturellen Angebots, das die Stadt zu bieten hat. Auf dem Gipfel des Felsens, auf dem sich die jetzige Burg befindet, wird im XVI. Jahrhundert auf den islamischen Ruinen eines Hisn ein Turm mit sechseckiger Grundfläche gebaut. Die jetzige Burg wird 1756 im Königreich des Fernando VI nach dem Entwurf des Ingenieurs Feringán mit dem Ziel gebaut, die Attacken der türkischen und berberischen Piraterie zurückzuweisen, welche die Küste in diesen Zeiten verwüsteten. Die Festung besteht aus die Festungsanlage San Juan, mit einem zentralen Innenhof und die Geschützatterie San Pedro, eine halbrunde Fläche. Zwischen beiden baut man einen Verbindungsweg mit zwei kleinen Schanzen (San José y San Felipe), die den Zugang zur Burg verteidigten und eine Schutzvorrichtung für die Artillerie. Die Burg liegt 85 m. hoch. Zugang zu Fuß durch die Calle Murillo gegenüber der Plaza Robles Vives.



## AUDITORIO Y PALACIO DE CONGRESOS INFANTA DOÑA ELENA

El Auditorio y Palacio de Congresos "Infanta Doña Elena" está situado en la bahía aguileña de levante, frente a la Playa de Las Delicias. El edificio se desarrolla en 8.773 m<sup>2</sup>, estructurados en diferentes niveles. Esta obra, fruto de un concurso de ideas a nivel europeo, en su planta baja tiene una superficie construida de 2.112 m<sup>2</sup>, y una altura total de 25.50 m. Su emplazamiento concluye la configuración del actual Paseo marítimo de Levante, en cuya modificación urbanística se ha integrado. Los usos de este edificio se centran en una utilización intensiva del espacio como Centro de Congresos y Auditorio, y acoge eventos culturales diversos, como teatro, danza, conciertos, exposiciones y otros eventos escénicos.

## THE AUDITORIUM AND CONGRESS PALACE INFANTA DOÑA ELENA

The Auditorium is situated in the Águilas Levante bay, beachside Las Delicias. The building, outcome of a European design competition, is developed in 8.773 m<sup>2</sup>, on different floors. The ground one has an area of 2,112 m<sup>2</sup>, and the edifice total height is 25.50 m. This site concludes the current configuration at Levante seafront promenade, and has been integrated in the urban renovation. This building is focused on intensive use of space as Auditorium and Congress Centre, and hosts several cultural activities such as theater, dance, concerts, exhibitions and other events scenic.

## L'AUDITOIRE ET PALAIS DE CONGRÈS

L'Auditoire et Palais de Congrès Infanta Doña Elena est situé à la baie de Levante, à Águilas, en face de la mer Méditerranée. L'édifice s'impose par son architecture moderne et lumineuse, de grande beauté, spacieux et fonctionnel. Il bénéficie d'une capacité de 8.773 m<sup>2</sup> climatisés sur 6 niveaux et une hauteur totale de 25.50 m. Chaque espace est facilement accessible et entièrement équipé des dernières technologies. Les usages de cet édifice se concentrent sur une utilisation intensive de l'espace et il accueille des événements culturels divers: des pièces de théâtre, la danse, des concerts, des expositions et d'autres activités scéniques.


## AUDITORIUM UND KONGRESSZENTRUM INFANTA DOÑA ELENA


Das Auditorium und Kongresszentrum "Infanta Doña Elena" liegt in der Ostbucht von Águilas, gegenüber dem Las Delicias-Strand. Das Gebäude umfaßt 8.773 m<sup>2</sup> und besteht aus verschiedenen Ebenen.


Dieses Projekt, Ergebnis eines auf europäischer Ebene veranstalteten Ideenwettbewerbs, verfügt im Erdgeschoss über eine überbaute Fläche von 2.112 m<sup>2</sup> mit einer Gesamthöhe von 25.50 m. Seine Lage schliesst die Gestaltung der aktuellen Oststrandpromenade ab und ist somit in die städtebauliche Änderung integriert. Das Gebäude wird intensiv genutzt. Es findet schwerpunktmäßig Verwendung als Kongresszentrum und Auditorium und ist der Ort für Theater, Tanz und Konzertveranstaltungen, Ausstellungen und sonstige Inszenierungen.




## TORRE DE COPE


 Restaurada sobre las ruinas del siglo XVI. Torre de vigía y defensa destruida y reconstruida numerosas veces a lo largo de la historia. Testigo mudo de multitud de batallas en el mar; sufrió el acoso insistente de los corsarios norteafricanos. Está situada en la Bahía de Cope, a 9 Kms. del centro de la ciudad, y se accede a ella por la carretera local del mismo nombre.


 Restored ruins of a 16<sup>th</sup> century watch-tower. Torre de Cope has been destroyed and rebuilt many times during its long history. A silent witness to numerous sea battles, it suffered relentless attacks by North African corsairs. Situated in Bahía de Cope, just past Calabardina, some 9 kms. from the centre of Águilas.


 Restaurée sur des ruines du XVI siècle, cette tour de guet et de défense a été détruite et reconstruite de nombreuses fois tout au long de l'histoire. Témoin muet de multiples batailles navales, elle a dû subir le harcèlement continu des corsaires Nord-Africains. La tour est située dans la Baie de Cope, à 9 km. d'Águilas par la route côtière du même nom.


 Kürzlich auf den Ruinen aus dem 16. Jh. restauriert. Wach- und Verteidigungsturm, der im Laufe der Geschichte häufig zerstört und wiederaufgebaut worden ist, ist zum Zeuge zahlloser Seeschlachten. Hartnäckig von nordafrikanischen Piraten belagert. Der Turm liegt in der Bucht von Cope, 9 km vom Stadtzentrum entfernt. Man erreicht ihn über die gleichnamige Landstraße.

## EMBARCADERO DEL HORNILLO

 Antiguo cargadero de mineral, construido por la Compañía Británica de Ferrocarriles del Sureste, a finales del siglo XIX, e inaugurado en el año 1903. Con un sistema revolucionario, para la época, de carga y descarga de mineral (principalmente férrico), semejante a los ya existentes en Huelva y Bilbao. Actualmente no está en funcionamiento. Fácil acceso. Situado en la Bahía del Hornillo, a 2 kms. del centro. Declarado "Bien de Interés Cultural".

 A most interesting iron pier built by the British South Eastern Railway Company at the end of the 19<sup>th</sup> century; this ingenious construction, used to load ships with iron ore, commenced operation in the year 1903 and is similar to those already in existence at that time in Huelva and Bilbao. No longer in use but well worth a visit, it can easily be reached, being situated at the eastern end of the town in Bahía del Hornillo.

 Ancien quai de chargement de mineral, il a été construit par la Compagnie des Chemins de Fer du Sud-Est à la fin du XIX siècle. Inauguré en 1903, il a été doté d'un système de charge et décharge de mineral (principalement de fer), révolutionnaire à l'époque, similaire à ceux existants à Huelva et à Bilbao. Actuellement, il ne fonctionne plus. Facile d'accès, il se trouve dans la baie «El Hornillo» à 2 km. du centre d'Águilas.

 Alter Mineral-Verladeplatz, von der britischen Gesellschaft der Eisenbahnen des Südostens zu Ende des 19. Jh. gebaut und 1903 eingeweiht. Mit einem für seine Zeit revolutionären Lade- und Entladesystem für (vorwiegend eisenhaltige) Minerale, das dem der bereits in Huelva und Bilbao existierenden ähnelt. Zur Zeit nicht in Betrieb. Die Landungsbrücke ist leicht zugänglich, sie liegt in der Hornillo-Bucht, 2 km vom Stadtzentrum entfernt.



## MONUMENTO AL FERROCARRIL

🇪🇸 Situado en la Plaza de Isaac Peral. Consiste en una antigua máquina locomotora, una de las primeras que se usaron en Águilas, construida en 1889 en Glasgow (Escocia) y traída en barco, desmontada, al puerto de Águilas. Empezó a prestar servicio el 1 de Abril de 1890 y cesó el 15 de Noviembre de 1967. Es un homenaje al ferrocarril, por todo lo que ha supuesto para el desarrollo económico de la población.

✠ An old steam locomotive, built in Glasgow, in Scotland, and one of the first to be used in Águilas by the South Eastern Railway Company; it now stands as a tribute to the railway and its contribution to the economic development of the town.

🇫🇷 Il s'agit d'une des premières locomotives qui ont desservi Águilas. Son témoignage est un hommage au chemin de fer pour sa contribution vitale au développement économique de la ville. Elle est exposée dans la Place Isaac Peral.

🇩🇪 Es befindet sich an der Plaza Isaac Peral und es handelt sich dabei um eine antike Lokomotive, und zwar eine der ersten, die in Águilas benutzt wurden. Sie wurde 1889 in Glasgow (Schottland) gebaut und, in ihre Einzelteile zerlegt, per Schiff bis zum Hafen von Águilas transportiert. Am 1. April 1890 begann sie ihren Dienst zu leisten, der bis zum 15. November 1967 andauerte. Sie stellt ein Ehrenmal der Eisenbahn, mit dem all das gehuldigt wird, was diese für den wirtschaftlichen Fortschritt der Stadt bedeutet hat.

## ISLA DEL FRAILE

🇪🇸 Pequeña isla con una interesante y muy antigua historia. Habitada desde época romana, quedan en ella restos de este periodo y ruinas de principios del s. XX. Se han encontrado allí ánforas y platos del siglo IV. Fue productora «Garum», que fue muy apreciado en la antigüedad. Está situada a dos millas de la ciudad, en la Bahía del Hornillo.

🇬🇧 A small island with a fascinating story. Inhabited since Roman times, though now deserted, ruins of that period can still be seen. Amphoras and plates of the 4th century have been found there. Garum, much enjoyed by the early inhabitants of the region, was once made here.

🇫🇷 C'est une petite île riche avec une histoire très ancienne. Habitée depuis l'époque romaine, on peut y trouver des traces de ce passé ainsi que des ruines datant du début de siècle. Sur cette île, on a découvert des amphores et des assiettes du 4ème siècle. On y produisait également un produit appelée «garum», très appréciée dans l'antiquité. L'île se situe dans la baie de l'Hornillo.

🇩🇪 Eine kleine Insel mit einer interessanten und alten Geschichten. Seit römischer Zeit bewohnt, bewahrt sie Reste aus dieser Zeit und Ruinen vom Jahrhundertbeginn. Man hat dort Amphoren und Teller aus dem 4. Jh. gefunden. Die im Altertum sehr geschätzte Delikatesse «Garum» stammte von der Fraile-Insel. Sie liegt 2 Meilen von der Stadt entfernt in der Hornillo-Bucht.

## CASA CONSISTORIAL

La Casa Consistorial se ubica en la Plaza de España, y fue construida en el siglo XIX. En 1939 pasó a ser propiedad municipal. La Fachada es de estilo Neomudéjar. Se utilizó fábrica de ladrillos de tipo castellano o toledano, formando, en algunas zonas, como bajo la cornisa, formas abstractas en relieve. Las ventanas se coronan con arcos de herradura y polilobulados. Se utilizaron otros elementos de inspiración mudéjar. En los balcones observamos defensas que reproducen formas geométricas de carácter islámico.

## GLORIETA DE LA PLAZA DE ESPAÑA

🇪🇸 Bello jardín con gran variedad de árboles y de plantas de distintas especies, destacando entre ellas sus Ficus centenarios procedentes de Brasil. Construida en 1874, en su centro está situada una fuente con una escultura conocida popularmente como «La Pava de la Balsa». Constituye el “corazón de la ciudad”. A esta plaza confluyen ocho calles de las principales de la ciudad. A su alrededor existen varias fachadas del siglo XIX, destacando la fachada neomudéjar del Ayuntamiento.

🇬🇧 Originally laid down in 1874, one of the most beautiful of Spanish Plazas boast a wonderful collection of rare plants and shrubs all growing in the shade of tall palms and other trees. In the centre is the fountain known locally as «Pava de la Balsa» (Turkey in the Pool). The Plaza is surrounded by a variety of buildings most of which have beautiful early 19th century façades; the most notable is that of the Ayuntamiento (Town Hall), which is in the Neomudejar style.

🇫🇷 Joli jardin exotique datant de 1874, agrémenté d'arbres et de plantes d'espèces variées avec une fontaine au centre et une sculpture connue sous le nom de «la Dinde de l'étang». Vers cette place convergent huit rues importantes d'Aguilas. Certains bâtiments qui l'entourent, arborent leur façade datant du 19ème siècle. La plus remarquable est celle de la Mairie qui appartient au style Néomudejar.

🇩🇪 Schöner Park mit einer großen Vielfalt an Bäumen und Pflanzen. In seinem Zentrum befindet sich eine Quelle mit einer volkstümlich als «La

Playa de la Balsa» («Die Tümpel-Pute») bekannten Skulptur. An diesem Platz laufen acht der wichtigsten Straßen der Stadt zusammen. Hier findet man auch mehrere Fassaden aus dem 19Jh. wobei die Rathausfassade im Neo-Mudejarstil hervorzuheben ist.

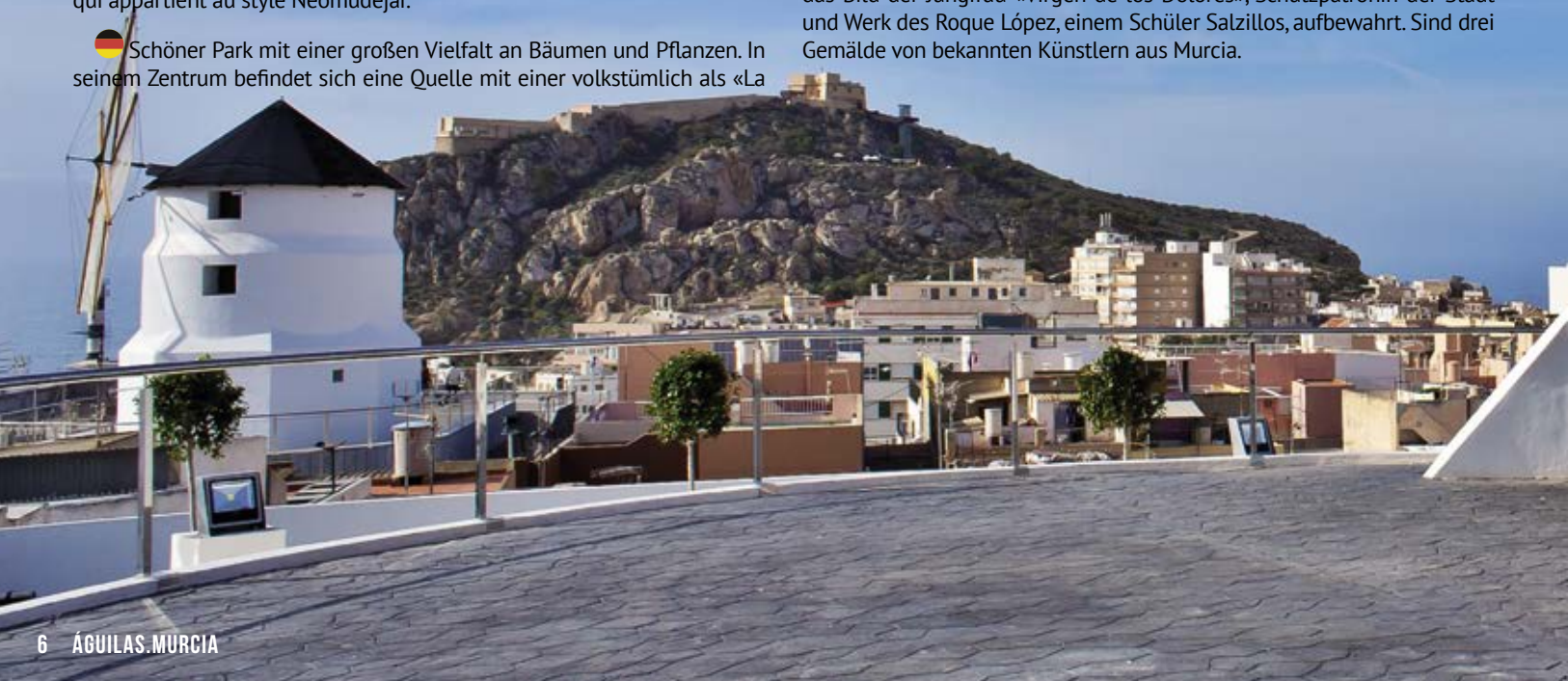
## PARROQUIA DE SAN JOSÉ

🇪🇸 De un neoclasicismo sobrio y sin decoración, combinando tonalidades grises y blancas en su interior con una planta basilical de tres naves, crucero y ábside profundo. En esta Parroquia se conserva la imagen de la Virgen de los Dolores, patrona de la ciudad, obra atribuida a Roque López, discípulo de Salzillo. Destacan tres pinturas de los prestigiosos artistas murcianos José Matrán, Muñoz Barberán y Manuel Coronado.

🇬🇧 Of a sober neo-classical style, combining shades of grey and white inside, it has three naves, crossing and deep apse typical of the basilica style. The church also holds a wood-carving by Roque López, a pupil of Salzillo, of Our Lady of Dolours, the Patron saint of the town. Three paintings of the prestigious artists from Murcia José Matrán, Muñoz Barberán y Manuel Coronado, are exposed here.


🇫🇷 Paroisse de Saint Joseph. De style néoclassique sobre et sans décoration, combinant des tonalités grises et blanches à l'intérieur. Elle est constituée d'une basilique de trois nefs, une croisée et une abside profonde. D'autre part, l'on conserve dans cette paroisse l'image de la Vierge des Douleurs, Patronne de la ville, oeuvre de Roque López, disciple de Salzillo. Se font remarquer trois peintures des artistes prestigieux José Matrán, Muñoz Barberán y Manuel Coronado.


🇩🇪 Im Stil des schlichten Neoklassizismus und ohne Verzierungen gebaut. Im Innern der im Basilikastil gebauten Kirche, deren Grundriss aus drei Schiffen mit Querbalken und einer tiefen Apsis besteht, werden Grau und Weißtönen kombiniert. Außerdem wird in dieser Gemeindekirche das Bild der Jungfrau «Virgen de los Dolores», Schutzpatronin der Stadt und Werk des Roque López, einem Schüler Salzillos, aufbewahrt. Sind drei Gemälde von bekannten Künstlern aus Murcia.







## MOLINOS DE SAGRERA Y LOS ALACRANES

 Situados sobre dos montes en pleno centro de la ciudad. Ambos son molinos de grano en desuso, con aire pintoresco, que forman parte del paisaje aguileno. Al Molino de Sagrera se accede desde las calles Gloria y Molino, adentrándose en un característico barrio de pescadores. Junto al Molino se ubica el Centro de Difusión del Esparto. Desde el Mirador del Pescador se observan bellas panorámicas de la bahía de Levante y de la ciudad.

 Situated on hillocks with a good view of the center of the town, these old flour mills are no longer in use. They can be reached by climbing narrow, winding lanes. They are a typical part of the Águilas scene. Next to the "Molino de Sagrera" it can be visited the Esparto Museum. Close to this place you can enjoy magnificent views of the town from "El Mirador del Pescador" (Fisherman's view Point).

 Situés sur deux monts en plein centre ville, il s'agit dans les deux cas de moulins inutilisés, pittoresques, situés sur de petites collines depuis lesquelles l'on peut apercevoir la ville. On peut y accéder à travers des ruelles étroites et sinueuses. Leurs grandes ailes en toile, que le vent léger de la mer fait tourner lentement, font partie du paysage de Águilas. À côté du moulin Sagrera, vous pouvez visiter le musée du Esparto.

 Sie liegen auf zwei Hügeln mitten im Stadtzentrum. Beide Kornmühlen, die nicht mehr genutzt werden und ein malerisches Bild bieten, befinden sich auf kleinen Anhöhen, von wo aus man die Stadt überblicken kann. Zu erreichen sind sie über enge, kurvige Strassen. Ihre Planenflügel, die der milde Meereswind pausenlos zum Drehen bringt, gehören wie ein Teil zur Landschaft von Águilas. Das Esparto Museum liegt neben der Sagrera Mühle.

## CASINO DE ÁGUILAS

🇪🇸 Edificio construido entre 1894 y 1895, próximo al puerto. Tiene tres plantas, fachada noble y amplio vestíbulo de distribución con diferentes estancias en torno al mismo. Destacan en su interior diez pinturas alegóricas realizadas en 1905 por el murciano José Sánchez, discípulo del pintor cartagenero Wssel de Guimbarde. Las pinturas se localizan en el techo del portal de acceso al vestíbulo y en las paredes de éste. En la actualidad su uso es cultural.

🇬🇧 This building dates back to 1895. Standing near the sea, it is three stories high, with a stately façade, a wide entrance hall giving onto public rooms, where there is a series of ten allegorical pictures done in 1905 by the Murcia painter José Sanchez, a pupil of the Cartagena painter Wssel de Guimbarde. The pictures can be seen on the ceiling and walls of the doorway to the vestibule. Cultural activities are performed here.

🇫🇷 Il s'agit d'un édifice construit entre 1894 et 1895. Il s'élève très près de la mer et compte trois étages, une façade noble, un grand vestibule de distribution entouré par les habitations. A l'intérieur l'on distingue dix peintures allégoriques réalisées en 1905 par le murcien José Sánchez, disciple du peintre de Carthagène Wssel de Guimbarde. Les peintures en question se trouvent au plafond du portail d'accès au vestibule de distribution et sur les murs de celui-ci. Il est utilisé pour des événements culturels.

🇩🇪 Ein 1894 und 1895 erbautes, relativ nahe am Meer gelegenes Gebäude mit drei Stockwerken, edler Fassade, geräumiger Empfangshalle, von der aus man in die übrigen, umliegenden Räume gelangt. Im Innern fallen besonders die zehn allegorischen Gemälde, des murcianischen Künstlers José Sánchez auf. Er war Schüler des karthagenensischen Malers Wssel de Guimbarde und schuf diese Gemälde, die sich an der Decke der Eingangshalle vor der Empfangshalle und an den Wänden dieser befinden, im Jahr 1905. Am heutigen Tage man benutzt es für kulturelle Aktivitäten.

## CASA DE LA CULTURA "FRANCISCO RABAL"

🇪🇸 Plaza de Asunción Balaguer. Dispone de la sala de exposiciones «Manuel Coronado», salón de actos, diferentes salas de usos múltiples, la biblioteca municipal, la Sala Museo "José Matrán" y Museo del Carnaval.

Alberga los premios, trofeos y otros reconocimientos concedidos al actor aguileño Francisco Rabal.

🇬🇧 Plaza Asunción Balaguer. It has an exhibition hall named after Manuel Coronado, the permanent exhibition José Matrán, a hall, multi-purpose rooms, the Town Library, the "José Matrán" gallery and the Carnival Museum.

It displays the prizes, trophies and other articles awarded to the local actor Francisco Rabal.

🇫🇷 Place Asunción Balaguer. Elle dispose d'une salle d'exposition nommée "Manuel Coronado", le musée "José Matrán", d'une salle de fêtes, de plusieurs salles multiusages, la Bibliothèque Municipale et le Musée du carnaval.

Elle renfermes les prix, trophées et autres reconnaissances concédés à l'acteur originaire de Águilas Francisco Rabal.

🇩🇪 Plaza Asunción Balaguer. Es verfügt über den Ausstellungssaal «Manuel Coronado», die ständige Ausstellung «José Matrán», einen geräumigen Sitzungs- bzw. Festsaal, mehrere Säle für verschiedene Zwecke und die Stadtbücherei.

Es beherbergt die Preise, Karnevalsmuseum, Trophäen und andere Anerkennungen, die dem aus Águilas stammenden Schauspieler Francisco Rabal.



## PUERTO PESQUERO

🇪🇸 Sus obras concluyeron en el año 1884 y a partir de ese momento empezó el resurgimiento comercial de Águilas. Se embarcaba esparto y minerales procedentes de Granada, Murcia, Sierra de Almagrera, Albacete, Almería y Jaén y mineral de plomo de Sierra Almenara. Entre las mercancías recibidas se encontraba carbón de Inglaterra, cementos de Cataluña, Escocia y Norte de África. Este puerto cesó su actividad comercial en 2001.

La lonja de pescado, así como la exposición de la historia de la pesca en Águilas son visitables todos los días laborables hasta la finalización de la subasta de la tarde. También se puede visitar todos los días el paseo marítimo de los pescadores sobre la escollera del puerto.

🇬🇧 Work ended in 1884 and from that moment on the commercial upsurge of Águilas began. Minerals from the Sierra Almagrera were loaded, lead ore from the Sierra Almenara, Sparta grass and minerals brought down from the provinces of Granada, Murcia, Albacete, Almería and Jaén. Merchandise landed



included coal from England, cement from Catalonia, Scotland and the North of Africa. The port was closed in 2001.

The fish market, as well as the history of the fishing in Águilas, can be visited every working day until the end of the afternoon auction. You can also visit the boardwalk of the fishermen on the breakwater of the port every day.

🇫🇷 Les travaux de sa construction furent achevés en 1884 et c'est à partir de ce moment là que se produit la relance commerciale de Águilas. C'est à partir de ce port qu'étaient exportés le plomb de Sierra Almenara, le sparte, et les minéraux en provenance de Grenade, Murcie, Albacete, Sierra de Almagrera, Almería et Jaen. Quant aux marchandises reçues, il faut signaler le charbon en provenance d'Angleterre, les ciments de la Catalogne, de l'Ecosse et du Nord-Afrique. Cependant son activité a cessé en 2001.


Il est intéressant de contempler la mise aux enchères et vente du poisson qui ont lieu à la halle des marées, à côté du port, et l'exposition de l'histoire de la pêche à Águilas, pendant les jours ouvrables de la semaine. Vous pouvez également visiter tous les jours la promenade des pêcheurs sur la digue du port.


🇪🇸 Er wurde 1884 fertiggestellt und damit begann der Handelswiederaufschwung von Águilas. Erzgesteine aus dem Almagrera-Gebirge, Bleigesteine aus dem Almenara-Gebirge, Esparto und Erze aus Granada, Murcia, Albacete, Almería und Jaén wurden verladen. Zu den eingeschifften Waren gehörten Kohle aus England, Zement aus Katalonien, Schottland und Nordafrika. Im Jahr 2001 stellte dieser Hafen seinen Betrieb ein.


Interessant anzusehen sind die Versteigerung und der Verkauf von Fisch, die in Lonja, neben dem Hafen, an Werktagen stattfinden, so wie die Ausstellung über die Geschichte der Fischerei von Águilas und der Fischer Promenade.




## RINCÓN DEL HORNILLO

 Hermoso paraje formado por una amplia escalinata situada frente a la playa del Hornillo. Trabajo puramente artesanal elaborado a base de mosaicos y de forja por iniciativa de su creador, diseñador y artífice Juan Martínez "Casuco".

 A lovely spot with its characteristic flight of wide mosaic-covered stairs, opposite the Hornillo beach. This is the hand-work of its creator, Juan Martínez Casuco. He has been working on both the design and the actual building ever since, laying the myriad pieces of tile and creating the wrought iron work, overlooking the Mediterranean.

 Il s'agit d'un beau paysage formé par un perron de mosaïques situé en face de la plage du Hornillo. Un véritable travail d'artisanat élaboré par l'initiative de son créateur Juan Martínez "Casuco". Il a été le créateur de la conception et l'artisan qui a donné la forme aussi bien avec les mosaïques qu'avec la forge, à ce beau coin.

 Wunderschöner Ort mit einer aus Mosaiken bestehenden Freitreppe, gegenüber dem Strand von Hornillo gelegen. Eine rein handwerkliche Arbeit, die auf Initiative ihres Schöpfers Juan Martínez Casuco. Seitdem war dieser dank eigener Mittel nicht nur Entwerfer sondern auch Handwerker und verlieh dieser schönen mediterranen Ecke sowohl durch seine handwerkliche Kunst der Mosaik als auch der Schmiedearbeiten diese herrliche Gestalt.

## EMBARCADERO DEL HORNILLO Y ENTORNO


Interesante historia de la colonia británica en Águilas y la explotación de la zona minera, durante la segunda mitad del s. XIX y principios del s. XX. Acceso por calle Espalda Cuña a la pasarela del Puente de la Rambla de las culebras. Desde aquí se disfruta de un auténtico museo al aire libre, siguiendo las antiguas vías del tren, hasta uno de los antiguos túneles de descarga (musealizado) y al Mirador. El Embarcadero del Hornillo es una importante obra de patrimonio industrial, monumento Histórico que goza además de un paisaje privilegiado en la Bahía del Hornillo, frente a la Isla del Fraile.


### THE HORNILLO LANDING-STAGE AND SURROUNDING AREA


An old mineral loading facility built by the British "Ferrocarriles del Sureste" company at the end of the nineteenth century and opened in 1903. It incorporated a system for loading and unloading minerals (mainly iron-ore) which was revolutionary for its times. At present it is no longer in use. This Historical monument is an important work of industrial heritage that enjoys a privileged landscape in the Hornillo bay, opposite the Fraile Island. The whole area forms a part of the interesting history of the British colony in Águilas and mining activities during the second half of 19<sup>th</sup> century and beginning of the 20<sup>th</sup>. Access to the Las Culebras bridge is made from Papa Juan Carlos II street. Then you can enjoy an authentic open-air museum along the old railway to the discharge tunnel and the Lookout Pier.




## PICO Y MIRADOR DE L'AGUILICA

 La naturaleza tuvo a bien regalar a Águilas esta magnífica escultura en piedra. Con arrogancia se yergue dominando toda la bahía de Levante. Fruto de la erosión del mar y del viento, se asemeja al pico de un águila sobresaliendo del mar. Desde su mirador se contempla una bella panorámica de la ciudad.

 Nature was generous enough to make a present to Águilas of this magnificent stone sculpture. It rises proudly above the Levante bay. Fashioned by the erosion of the seas and the winds, it looks like an eagle's beak jutting out over the sea. From the Look-out point there is a breath-taking view over the town.

 La nature a eu bien d'offrir à Águilas cette magnifique sculpture en pierre, celle-ci s'érige avec arrogance dominant toute la baie du Levant. Fruit de l'érosion de la mer et du vent, elle ressemble au bec d'un aigle se distinguant de la mer. Depuis son mirador l'on peut contempler une belle panoramique de la ville.

 Diese grossartige Steinskulptur ist ein grosszügiges Geschenk der Natur an Águilas. Mit Arroganz herrscht sie über die gesamte Bucht von Levante. Auf Grund der Meeres- und Winderosion gleicht sie dem Schnabel eines Adlers, der über das Meer hinausragt. Vom Aussichtspunkt aus hat man einen wunderschönen Blick auf die Stadt.



### ESCALERAS Y RINCONES PINTOESCOS

Obra de artistas locales y situados en diversas zonas de la localidad.

### ESCALERAS Y RINCONES PINTOESCOS

Work of local artists and located in various around the town.





### ESCALIERS ET COINS PITTORESQUES

Travail des artistes locaux et situés dans différents quartiers de la ville.

### TREPPEN UND MALERISCHE ECKEN

Kunstwerke von örtlichen Künstlern, die befinden sich in verschiedene Zonen.



 **OTROS LUGARES DE INTERÉS SON**  
 **OTHER PLACES OF INTEREST ARE**  
 **AUTRES LIEUX D'INTÉRÊT SONT**  
 **ANDERE SEHENSWÜRDIGREITEN**

Paseo Marítimo de Los Pescadores, Mirador Puerta del Castillo, Molino del Saltador, Chimenea de La Loma, Torre de Las Palomas, Faro de Punta Negra, Peñón del Roncaor y las Fortalezas de Tébar y Chuecos.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL MAR - CIMAR**  
 Av. Dr. Barnard, s/n. T. 968 493 647 / 670 307 818  
**EMBARCADERO DEL HORNILLO Y ENTORNO**  
 C/ Juan Pablo II, s/n. T. Reservas 606 095 613  
**CENTRO DE DIFUSIÓN DEL ESPARTO**  
 C/ Molino, s/n. Visitas concertadas 670 307 818  
**MUSEO DEL CARNAVAL** (próxima apertura)  
 Casa de la Cultura Francisco Rabal. T. 968 413 305

 **MUSEOS**  **MUSEUMS**  **MUSÉE**  **MUSEEN**

#### **MUSEO DEL FERROCARRIL**

Estación de Ferrocarril de Águilas, Planta Sótano. T. 667 501 488

#### **MUSEO DEL FÚTBOL AGUILEÑO**

C/ Muñoz Calero, 22. T/ F. 968 413 906

#### **MUSEO ARQUEOLÓGICO**

C/ Conde de Aranda, 8. T. 968 493 287

#### **SALA MUSEO JOSÉ MATRÁN**

Casa de la Cultura Francisco Rabal. T. 968 413 305

#### **TERMAS ROMANAS**

C/ Canalejas. T. 968 493 287

## **NÁUTICA Y BUCEO**

Águilas cuenta con una amplia oferta para la realización de actividades náuticas y subacuáticas. Los diferentes centros de buceo ofrecen una extensa gama de posibilidades, que va desde el bautismo de buceo para no iniciados, hasta cursos de inmersión de mayor dificultad en pecios, cuevas y grietas submarinas.

En cuanto a otras actividades náuticas, tanto el Club Náutico como el Puerto Deportivo Juan Montiel ofrecen al visitante, en sus diferentes escuelas náuticas, una amplia gama de posibilidades que van desde el avistamiento de cetáceos hasta cursos para todas las edades y niveles de windsurf, vela ligera y piragüismo.

## CIMAR. CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL MAR

Está situado entre las bahías de Levante y El Hornillo, en la Avenida del Dr. Barnard. Este espacio expositivo tiene como finalidad mostrar el patrimonio natural de la costa aguilena, así como las actividades relacionadas con el mar y la tradición pesquera.

Está compuesto por tres áreas diferentes: Un barco de pesca visitable, una zona museística y un Aquarium. A lo largo del recorrido por los diferentes espacios se puede comprender la gran importancia que el mar ha tenido a lo largo de la historia para esta población mediterránea, y la influencia que ha ejercido en la cultura, la economía y la actividad laboral de la sociedad aguilena.

La contemplación de las especies autóctonas de fauna y flora distribuidas por los distintos acuarios aporta un conocimiento relevante de gran contenido didáctico, que abre nuestros ojos para descubrir el mundo submarino de los fondos aguilenos, de una riqueza realmente impresionante.

## CIMAR. MARITIME VISITORS' CENTRE

Águilas has a rich submarine landscape with a wealth of flora and fauna impossible to describe. The Águilas Maritime Visitors' Centre is located between the bays Levante and El Hornillo, and consists of three sections: A fishing boat to be visited, the museum area and the Aquarium. This exhibition centre is designed to learn about the natural heritage of the coast of Águilas, as well as activities related to the sea and the fishing tradition.

It provides for visitors a wide perspective of the biodiversity of

the Mediterranean Sea throughout aquariums holding local species, a series of objects connected with the sea, decorative articles, fishing gear, models showing the fishing methods used in the area, displays of fishermen's knots, etc. An audiovisual recreation shows the history of the town.

## CIMAR. CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA MER

Le Centre des d'Interprétation du Mer de Águilas se trouve situé entre les baies de Levante et El Hornillo, dans l'Avenue Dr. Barnard. Cet espace expositif permet de connaître le patrimoine naturel de la côte d'Águilas, ainsi que des activités relatives à la mer et la tradition de pêche.

Il est composé par trois différentes zones: Un bateau de pêche pour visiter, la Salle musée et l'Aquarium. Ici, nous pouvons comprendre la grande importance que la mer a eu dans l'histoire de cette ville méditerranée, et l'influence sur la culture, l'économie et les activités de travail. Le contenu des aquariums apporte une connaissance éminente qui ouvre nos yeux pour découvrir le monde sous-marin d'Águilas, d'une richesse impressionnante.

## CIMAR. MEERESZENTRUM

Das Zentrum befindet sich zwischen den Buchten von Levante und El Hornillo, in der Avenue des Dr. Barnard. Diese Ausstellung zeigt das natürliche Patrimonium von der Küste, sowie die Aktivitäten erzählten mit dem Meer und der Fischentradition.

Es verfügt über einen Saal für ständige Ausstellungen, in dem sich Aquarium mit Fischen der Gegend befindet, sowie eine Reihe von Gegenständen, die mit dem Meer zu tun haben: Dekorationsobjekte, Fischereizubehör, Modelle der Fischereisysteme dieser Gegend, Sammlungen von Knoten, usw.





*Cuidamos de tu salud visual y auditiva*

- > Examen óptico
- > Lentes de contacto
- > Terapia visual
- > ORTOK
- > Audiometria
- > Tratamiento de acufenos

*Y muchos más servicios*

 **audiocentro**  
Ruiz Jordán

 **federópticos**  
Ruiz Jordán

Conde de Aranda, 6  
Águilas  
Tel. 968 41 44 68


Descarga esta Guía desde nuestra web *Download this Guide from our website*








**TRUCKS STOP**





**AdBlue**  **bp** T. 968 41 48 20  
trucksstop@hotmail.com

Ctra. Circunvalación Águilas, s/n. ÁGUILAS (Murcia)



**CASOL VISION**

C/ Luis Prieto 30 | 30880 Águilas (Murcia) [www.casolvision.es](http://www.casolvision.es)  
Teléfono: 968 493 482 | Móvil: 654 305 008 [info@casolvision.es](mailto:info@casolvision.es)



**PRODUCTOS BIOLÓGICOS.  
SEMILLAS Y ARTÍCULOS PARA JARDINERÍA Y MASCOTAS  
MEDITERRÁNEA DE SUMINISTROS AGRÍCOLAS, S.L.**

Av. José Jiménez Ruano, 73 - Telf 664 497 657 - 30889 ÁGUILAS MURCIA)



**Bartolomé Hernández**

FITOSANITARIOS - FERTILIZANTES - PRODUCTOS BIOLÓGICOS

Avda. José Gimenez Ruano 56 Buzón 51  
30889 ÁGUILAS (Murcia)

Telf. 968 448 667  
[bhsl@elmochuelo.com](mailto:bhsl@elmochuelo.com)





# Colegio Carlos V



Bilingüe - Centro Digital - ABP

1 a 16 años - Infantil - Primaria - Secundaria  
Matinal - Comedor - Academia Idiomas - Escuela de Verano  
tfnº: 968 13 00 99 - web: [www.colegiocarlosv.es](http://www.colegiocarlosv.es)



# TABERNA TÍPICA EL PIMIENTO



Tel. 638 300 483

Abierto todos los días a  
partir de las 6 de la tarde



El Pimiento - Águilas (Murcia) | [tabernaelpimiento@hotmail.com](mailto:tabernaelpimiento@hotmail.com)

C/ Joaquín Tendero, 1 y 2 · Águilas (Murcia)

## GASTRO BAR LA PLAZA

☎ 868 781 849 PARQUE DE BOLAS  
David 697 706 411 CON CAMA ELÁSTICA,  
Eduardo 640 968 340 GRATUITO PARA  
Plaza de Abastos NUESTROS CLIENTES  
30880 Águilas - Murcia

### MENÚ 10 €

(Lunes a viernes, excepto festivos)

Ensalada mixta, bebida, café y postre casero

**PRIMEROS**  
Pavito de marisco, carne o verduras  
Fideuà  
Calamares con cebolla  
Pimientos del piquillo rellenos de bacalao  
Ensalada de marisco  
Ensalada murciana  
Sopa de marisco  
Salmorjeo  
Entremeses con ensaladilla rusa  
Ensaladilla rusa con boquerones  
Gaspacho  
Boquerones en vinagre con tomate Kumato  
Chiripones al ajillo  
Magra con tomate  
Spaghetti carbonara  
Spaghetti bolonesa

**SEGUNDOS**  
Asado del día  
Carrillada en salsa  
Solomillo a la pimienta  
Chulettes de cabeza de lomo al roquefort  
Muslitos de pollo Yee Max  
Pechuga de pollo a la brasa  
Secreto a la brasa  
Pinchos morunos  
Chorizos crujidos  
Morcillas  
Pechuga empanada  
Calamares rebozados  
Calamar a la plancha  
Bacaladillas fritas  
Boquerones fritos  
Bacalao rebozado  
Emperador en salsa verde

### MENÚ 15 €

(Lunes a domingo)

Ensalada mixta, bebida, café y postre casero

Pavito de marisco, carne o verduras  
Fideuà  
Calamares con cebolla  
Pimientos del piquillo rellenos de bacalao  
Ensalada de marisco  
Ensalada murciana  
Sopa de marisco  
Salmorjeo  
Entremeses con ensaladilla rusa  
Ensaladilla rusa con boquerones  
Gaspacho  
Boquerones en vinagre con tomate Kumato  
Chiripones al ajillo  
Magra con tomate  
Spaghetti carbonara  
Spaghetti bolonesa

Asado del día  
Entrecot de ternera  
Entrecot de toro  
Entraja a la brasa  
Solomillo ibérico a la brasa  
Cordero a la brasa  
Presa ibérica a la brasa  
Solomillo de ternera a la brasa  
Secreto ibérico a la brasa  
Calamar nacional a la brasa  
Ventresca de atún con pimientos del piquillo  
Lomo de atún a la plancha  
Salmón a la plancha  
Frituras  
Molleres rebozadas

### SUGERENCIAS DE LA CASA

Alcachofas con fideu  
Caballitos caseros  
Zamburillas gallegas frescas  
Croquetes caseros  
Almejas a la marinera  
Gambas al ajillo flambeadas con brandy  
Carapacho de presa ibérica  
Cecina de León  
Black Angus certificado  
Rubia gallega certificada  
Solentillo de ternera al fideu  
Presa ibérica a la brasa  
Solomillo ibérico a la brasa  
Secreto ibérico a la brasa  
Entraja de ternera a la brasa  
Cordero a la brasa  
Frituras  
Lomo de atún  
Calamar nacional  
Salmón  
Emperador  
Asado de pejelgo  
Pescado de la lonja de Águilas (Consultar)  
Hamburguesa Gourmet de Angus  
Hamburguesa Gourmet de vaca Madurada  
Fondue de queso



T. 968 41 00 45

[www.gines-bar-and-grill.negocio.site](http://www.gines-bar-and-grill.negocio.site)

C/ Doctor Luís Prieto, 34  
30880 Águilas, Murcia





## 🇪🇸 CARNAVAL, FIESTA DE INTERÉS TURÍSTICO INTERNACIONAL (DEL 20 AL 29 DE FEBRERO DE 2020)

Lo más interesante del calendario festivo de Águilas es la celebración anual de «Las Fiestas de Carnaval», declaradas de INTERÉS TURÍSTICO INTERNACIONAL, y que tienen lugar inmediatamente antes de la Cuaresma de Semana Santa (Febrero-Marzo). Los Carnavales son fiestas tradicionales que han ido pasando de generación en generación durante siglos; estas fiestas comenzaron a celebrarse en honor de «Momo», antiguo dios de la risa y de la burla, pero con los años perdieron ese matiz pagano, para convertirse en una fiesta popular, en la cual es el pueblo el auténtico protagonista. Elementos tradicionales del Carnaval son los «Cascarones» de confetti y «La Cuerva», bebida típica carnavalesca, a base de vino y frutas.

## 🇬🇧 CARNIVAL

One of the outstanding events on the Águilas Festival calendar is the Carnival Fiesta, declared of International Tourist Interest, which takes place before lent (between February and March). The carnivals are traditional celebrations that were passed from generation to generation through the centuries. These celebrations have deep anthropological roots, going back to Roman times when they took place in honour of Momo, god of laughter and ridicule. The cuerva is the "official drink" of Carnival time. It is kind of a "magic potion", made using a blend of fruits, wine, certain liquors and soft drinks.

## 🇫🇷 LE CARNAVAL

Le carnaval est l'une des manifestations remarquables du calendrier des fêtes d'Águilas. Il a été déclaré d'intérêt touristique International et il se déroule avant la Carême (entre février et mars). Cette fête séculaire traditionnelle se perpétue au fil des générations. Par ses profondes racines anthropologiques, elle remonte à l'époque romaine, où on la célébrait en l'honneur de Momos, dieu du sarcasme et de la moquerie. La Cuerva, boisson officielle du carnaval, c'est une sorte de «potion magique» préparée à base de fruits, de vin, de plusieurs liqueurs et de rafraîchissements.

## 🇩🇪 KARNEVAL

Karneval ist deklariert wie Internationalem Touristischem Interesse, es ist ein großartiges Schauspiel, bei dem die gesamte Stadt, die der eigentliche Protagonist ist, auf die Straßen strömt um dieses Fest mitten in einem Tumult voller überschwänglicher Begeisterung zu genießen. Es beginnt am Samstag mit dem öffentlichen Ausruf und dem Kampf zwischen Don Carnal und Doña Cuaresma. Am Vorabend findet in der gesamten Stadt der sogenannte Cuerva-Wettbewerb statt. Die Umzüge, die wirklich beeindruckend sind, finden am Sonntag, Montag und Dienstag Nachmittag statt, und enden am folgenden Samstag mit der Verbrennung von Don Carnal.



## FIESTAS EN ÁGUILAS

**ENERO** Día 5, Cabalgata Reyes Magos. Fiesta de San Antón en Tébar. **FEBRERO-MARZO** Fiestas de Carnaval, declaradas de Interés Turístico Internacional, con desfiles de gran participación popular e importantes concursos. **MARZO-ABRIL** Festividad de la Virgen de los Dolores, patrona de Águilas. Fiesta de Jueves y Viernes Santo; desfiles procesionales. **MAYO** Fiesta de San Isidro en «Los Arejos». Romería del Rocío. Día de la Cruz en Calabardina. Fiesta en el Barranco de los Asensios. **JULIO** Comienzo de la temporada veraniega, con verbenas, teatro, competiciones deportivas, etc. Día 16, celebración de la festividad de la Virgen del Carmen, patrona del mar. **AGOSTO** Todo el mes es una «Fiesta» en Águilas. Verbenas, concursos, regatas, torneos deportivos, juegos, jornadas culturales, teatro, exposiciones, Encuentro de Cuadrillas, etc. Día 4, Día del Esparto. Día 10 Carnaval de Verano. Día 14, fuegos artificiales en la Bahía de Levante. Día 15, se celebra la Asunción de la Virgen, cumbre de la temporada veraniega. **OCTUBRE** "Octubre Joven" con un gran número de actividades juveniles. **NOVIEMBRE** Certamen Nacional de Teatro Aficionado Francisco Rabal. **DICIEMBRE** Día 8, festividad de la Inmaculada Concepción en El Garrobilllo. Día 25, fiesta tradicional en la Cuesta de Gos. Día 28, fiesta de los Santos Inocentes en El Garrobilllo.

## FIESTAS IN ÁGUILAS

**JANUARY** 5<sup>th</sup>, Three Kings Cavalcade procession through the town. San Anton Fiesta in Tébar. **FEBRUARY-MARCH** Águilas Carnival, declared to be of International Tourist Interest, with large and impressive street processions and important competitions. **MARCH-APRIL** Tribute to the Virgen de los Dolores, the patron saint of Águilas, with processions. Holy Week with processions on Monday, Thursday and Good Friday. **MAY** San Isidro Fiesta in Los Arejos. Romería del Rocío. **JULY** The begining of the summer seasons with open-air celebrations including a fair, theatre and sports competitions, etc. 16<sup>th</sup>, tribute to the Virgen del Carmen, patron saint of the sea. **AUGUST** The whole month is a fiesta in Águilas, with a fair, various competitions, regattas, sports tournaments, games, cultural events, theatre and exhibitions, 4<sup>th</sup>, "Esparto Day", 10<sup>th</sup>, Summer Carnival, 14<sup>th</sup>, Firework Display over the Levante Bay with view from the Port. 15<sup>th</sup>, the highlight of the season with a celebration of the Assumption of the Virgin. **OCTOBER** "Young October" (Octubre Joven) offering a large number of activities for the young people. **DECEMBER** 8<sup>th</sup>, Fiesta in El Garrobilllo. 25<sup>th</sup>, Traditional Christmas Fiesta in La Cuesta de Gos. 28<sup>th</sup>, Fiesta in El Garrobilllo to comemorate the day of «Los Inocentes».

## FÊTES À ÁGUILAS

**JANVIER** Le 5, défilé des Rois Mages. Fête de San Antón à Tébar. **FÉVRIER** Fêtes du Carnaval déclarées d'intérêt touristique International avec défilés et importants concours. **MARS-AVRIL** Festivités de la Vierge de los Dolores, patronne d'Águilas. Fêtes de Jeudi et Vendredi Saints et les processions. **MAI** Fête de San Isidro à Los Arejos. Romería del Rocío. **JUILLET** Début de la saison estivale avec bals la nuit, en plein air, théâtre, compétitions sportives, etc. Le 16, célébrations des festivités de la Vierge del Carmen, patronne de la mer. **AOÛT** Tout le mois n'est qu'une immense fête à Águilas, avec des bals populaires, des concours variés, des régates et tournois sportifs, des jeux et activités culturelles, du théâtre, des expositions. Le 4, Alfa Jour. Le 10 Carnaval d'été. Le 14, feu d'artifice dans la Baie de Levante. Le 15, fête de l'Assomption de la Vierge, l'évènement marquant la saison estivale. **OCTOBRE** "l'Octobre Jeune" (Octubre Joven) qui propose une grand quantité d'activités pour jeunes. **DÉCEMBRE** Le 8, fête à El Garrobilllo, à l'occasion de l'Inmaculée Conception. Le 25, fête de Noel à la Cuesta de Gos. Le 28, fête des Saints Innocents, à El Garrobilllo.

## FESTE IN ÁGUILAS

**JANUAR** Am. 5 Januar: Der Dreikönigszug. Am Wochenende vor dem Tag des Heiligen Anton, fängt ein Volksfest am Samstag um 12 Uhr in Tébar an. **FEBRUAR-MÄRZ** Karnevalfeste, die von Internationalem Touristsichen Interesse sind; Umzüge mit großer Beteiligung der Bevölkerung und wichtige Wettbewerbe. **MÄRZ-APRIL** Fest der Heiligen Jungfrau Dolores, der Schutzheiligen von Águilas. Gründonnerstags und Karfreitagsfeiern; Prozessionen. **MAY** Der naheste liegende Sonntag an «San Isidro's» Tag, gibt es ein Fest in «Los Arejos». Findet die Pilgerfahrt von «El Rocío» statt. Tag des Kreuzes in Calabardina. Festlichkeiten in Barranco de los Asensios **JULI** Beginn der Sommerzeit, am Nachts Volksfeste im Freien, Theater, Sportwettkämpfe usw. Am 16 Juli Fest der Heiligen Jungfrau Carmen, der Meerschutzheligen. **AUGUST** Der ganze Monat mit Festlichkeiten in Águilas. Volkfeste, verschiedene Wettbewerbe, Regatten, Sportturniere, Spiele, Kulturtage, Theater, Ausstellungen, Volksgruppe, usw. Am 4 August, Tag vom Esparto. Am 10 August, Sommer Karneval. Am 15 August, als Höhepunkt der Sommerzeit, Maria's Himmelfahrt. **OKTOBER** "Junge Oktober" mit viele aktivitäten. **NOVEMBER** Festival des Nationalen Theaters von Francisco Rabal. **DEZEMBER** Am 8 anlässlich der Unbefleckten Empfängnis Fest in La Cuesta de Gos. Am 25 Weihnachtskonzerte in la Cuesta de Gos, anlässlich des Heiligen Unschuldige.





- Playa / Beach
- Playa canina / Dog friendly
- \* Playa de uso preferente naturista / Preferential naturist use
- Zona de buceo / Diving area
- Puerto deportivo o Club Náutico / Marina or Yacht Club
- Playa adaptada / Accessible beach
- Playa sin humo / Smoke-free



AP-7

Autopista AP-7

VERA - CARTAGENA - MAZARRÓN

GARROBILLO

GR-92

MARINA DE COPE

MORRA DE PAN

TODOSOL

ADOS  
CISS

RT

La Galera

Las Pulgas

Los Abejorros

Pozo de las Huertas

Saladar

Pocico del Animal

Rambla de Elena

El Rafal

El Charco  
*Uso preferente naturista  
Preferential naturist use*

El Hoyo

El Sombrero

Ensenada de la Fuente

Sendero PR-MU104

CABO DE COPE

Arroz

Pino

La Cola

Canalicas

Calabardina

Barranco de La Mar

PLAYA DE PONIENTE



Calabarrilla

PLAYA DE CALABARDINA



PLAYA LOS AMARILLOS



PLAYAS



Gastronomy is indispensable to know the culture or the way of life of a place. The use of fresh, local and seasonal products is one of the most distinctive features of the Mediterranean diet. Peoples of the countryside and seafarers are those who have mainly preserved the culinary tradition in Águilas. Generally very spicy dishes, with a noticeable influence of the Arabic cuisine, specially in desserts. Águilas star products are red shrimp, sea bream and sea bass from the sea; and local tomatoes and capers. As for elaborated products we have artisan cheeses, "tortas de sardina" and "tortas de chicharrones". Highlight dishes are "Caldo de Pescado" (The Broth of Fish), "Ensalada Cocía" (Cooked salad), "Escabeche" (Pickled fish), "Ajo colorao" (the red Garlic), "Ensalada de pulpo" (Octopus salad), "Arroz a banda" (A banda Rice), "Olla gitana" (Gipsy hotpots) and "Patatas Trasmalleras del Poli". Desserts are prepared according to season: Easter cakes, "Mantecados"

 GASTRONOMÍA

La gastronomía es indispensable para conocer la cultura o el modo de vida de una zona. Usar productos frescos, autóctonos y propios de cada estación es una de las características de la dieta mediterránea. Las gentes de la mar y del campo son las que han guardado, principalmente, la tradición culinaria aguiléña. Los platos suelen estar muy condimentados, notándose en casi todos ellos la influencia de la cocina árabe, especialmente en los postres. Como «productos estrella» destacamos la gamba roja, la dorada, la lubina el tomate y la alcaparra. En cuanto a productos elaborados tenemos los quesos artesanos así como las "tortas de sardina" y las "tortas de chicharrones". Podemos destacar platos como "El Caldo de Pescado", "Los Escabeches", "el Ajo Colorao", "la Ensalada de Pulpo", "el Arroz a Banda", "la Ensalada Cocida", "la Olla gitana", "Patatas Trasmalleras del Poli" y "el arroz y boquerón". Los postres se preparan según la época del año. Por ejemplo, las "tortas de Pascua", "los alfajores de almendra o de miel" y los "mantecados" en Navidad, "las Monas" y las "torrijas" en Semana Santa, "la naranja con vino y canela" y "las batatas asadas" en otoño, y, en cualquier época del año, las tortas fritas, el arroz con leche, la tortada aguiléña y muchas otras delicias nutritivas y sanas. Se trata de una cocina sencilla, con personalidad y rasgos profundamente mediterráneos.

Hay que resaltar la "nueva cocina aguiléña", una cocina mestiza que aúna ingredientes locales con formas de preparación foráneas con la adición de productos procedentes de todo el mundo, una cocina fruto de la unión del saber tradicional y de la globalización gastronómica.

(buns made with lard and almond, "alfajores" in Christmas time; "Arroz con leche" (milk and rice pudding); "Monas" (Sweet festive bread) and "Torrijas" (bread soaked in milk) in Holy Week. Throughout the year you can taste "Tortas fritas" (Fried cakes), "Tortada aguiléña" (Meringue and almonds pie) and other such healthy and nutritious delights. The wealth of simple cuisine with excellent raw material, personality and intense mediterranean characteristics.

It is worth highlighting the "nouvelle cuisine de Águilas", a hybrid style of cooking which blends local ingredients with imported preparation techniques and with products from all over the world, producing a marriage of traditional know-how and the globalization of gastronomy.





📍 Paseo de Parra, 32, Águilas, Murcia

☎ T. 622 42 56 66

📱 Arrecife Resto-Bar

## RESTAURANTES

### Cocina Tradicional Europea

#### ARRECIFE RESTO-BAR

Paseo de Parra, 32. T. 622 425 666

#### CASA BARTOLO

C/ Aire, 158. Edificio Auditorio

T. 968 419 567 / 610 436 054

#### CASA DEL MAR

Exp. del Puerto. T. 968 412 923

#### CASA MENÉNDEZ

C/ Reina Sofía, 4.

T. 669 546 284 / 629 655 067

#### EL ASADOR

Concilio Vaticano II, 2. T. 968 448 595

#### EL FARO

José Mª Pereda, s/n. T. 968 412 883

#### EL NÁUTICO

Pº de Parra, 44, 1º. T. 657 834 959

#### EL PASO

C/ Cartagena, 3. T. 968 410 010

#### EL PECADO

C/ Iberia, 13. T. 868 781 878

#### EL PIE CASTILLO

C/ Doña Lina, 16 bis. T. 675 366 784

#### EL RUBIAL

Paseo de las Acacias, 21. T. 968 475 766

#### EL TIBURÓN

C/ Iberia, 8. T. 968 447 128

#### FRANKFURT MORMAR

C/ Iberia, 50. T. 968 448 861

#### GARUM

C/ Sagasta, 6. T. 627 266 294

#### GASTRO BAR ÁGUILAS

C/ Floridablanca, 4. T. 868 244 121

#### GASTRO BAR-BARRA 6

C/ José Mª Pereda, 6. T. 686 303 702

#### GASTRO BAR LA CUEVA

Pº de Parra, 9. T. 628 357 605

#### GINÉS

C/ Dr. Luis Prieto, 34. T. 968 410 045

#### KABUKY. RINCÓN DE LUCAS

C/ Alameda, 56. T. 610 066 222

#### LA CHIMENEA

C/ Méndez Nuñez, 56 bajo. T. 669 933 716

#### LA LONJA

C/ Explanada del Muelle.

Lonja de Pescado. T. 691 383 424

#### LA REGORDETA

Aire, 143. T. 620 907 741

#### LA TABERNA MEDIÁTICA

C/ Juan Jiménez Crouseilles, 5.

T. 669 094 634

#### LA TANA

Paseo de la Estación, 2. T. 968 411 480

#### LA TERRAZA

Pl. Alfonso Escámez, 4. T. 968 446 214

#### LA VELETA

C/ Blas Rosique, 6. T. 968 411 798

#### LAS PEDANÍAS

(Especial grupos y celebraciones)

Cartagena, 13. T. 968 447 125

#### LOS MELLIZOS

Av. del Mar, 4. T. 968 411 967

#### ORIENTE

C/ Iberia, 52. T. 968 410 078

#### PARADISE BEACH CLUB

Zona de la Casica Verde. T. 633 230 013

#### PEÑARRUBIA

C/ Cartagena, 52-B. T. 968 411 377

#### POLI

C/ Floridablanca, 23. T. 968 413 421

#### RAMONETERO EXPERIENCE

C/ Ancha, 13. T. 968 446 006

#### REST.ÁGUILAS. HOTEL RESORT (Eventos)

C/ Las Zurraderas, 116. T. 968 493 015

#### REST. HOTEL PUERTO JUAN MONTIEL

Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 493 493

#### RINCÓN DE LOS VALIENTES

C/ San Cristóbal, 2. T. 968 410 226

#### RINCÓN MARINERO

C/ Jovellanos, 32. T. 678 771 010

#### SIDRERÍA EL NAVÍO

Paseo de Parra, 25. T. 676 652 570

#### SOCIEDAD DE CAZADORES- EL RICHARD

C/ Tarragona. T. 968 410 148

#### ZOCO DEL MAR

Explanada del Castillo San Juan de las Águilas. T. 674 522 517

### Argentinos

#### CARLOTA

Pº Constitución, 10. T. 968 412 407

### Chinos

#### FU ZHOU

C/ Martínez Parra, 13. T. 968 410 618

#### GRAN MURALLA

C/ Ramón y Cajal, 6. T. 968 413 507

#### TSING-TAO

C/ Blas Rosique Blaya, 3. T. 968 448 548

# CASA BARTOLO

Cocina Mediterránea  
Especialidad en Pescados y Mariscos  
Eventos y Celebraciones



T. 968 419 567 / 610 436 054 - C/ Aire, 158 (Auditorio) 30880 Águilas





### Cocina Hindú

#### DELHI TANDOORI

Av. de la Luz, 10 (Paseo de Parra)  
T. 968 064 755 / 662 148 419

#### QUALITY INDIAN

Pza. España, esquina C/ Castelar  
T. 868 782 904 / 632 002 580

### Cocina Japonesa

#### RESTAURANTE JAPONÉS ITAMAE

Av. del Hornillo, 3. T. 868 241 792

### Mejicanos

#### EL GUACAMOLE

C/ Cassola, 10. T. 968 413 491

### Cocina italiana. Pizzerías

#### COSA NOSTRA

C/ Reina Sofía, 26 bajo.  
T. 968 076 040 / 656 444 141

#### DAYRONA

Paseo de Parra, 22. T. 968 448 596

#### GALLO

Urb. Fransena. T. 968 447 862

#### IGUANA

C/ Jorge Luis Borges, 3 (Calabardina)  
T. 691 359 227

#### IL GIARDINO D'ARLECCHINO

C/ Iberia, 70 (junto Edif. La Torre)

#### ITALIA

Ctra. de Vera, 20. T. 968 447 435

#### LA CABAÑA

Paseo de Parra, 20. T. 968 446 142

#### MONNALISA

C/ Floridablanca, 20.  
T. 868 189 665 / 693 025 246

#### SAPORE DI MARE

Pl. Asunción Balaguer. T. 603 318 221

#### TELEPIZZA

C/ Rey Carlos III, 32. T. 968 446 762

### Restaurantes C.C. Águilas Plaza

#### CASA PEPE II

T. 968 475 912

#### CIEN MONTADITOS

T. 607 762 894

(de junio a septiembre)

### Restaurantes y otros picoteos en Plaza de Abastos

#### CHIMI & CHURRI

Shusi y empanadillas argentinas  
T. 637 111 850

#### EL CACHULERO

Caracoles  
T. 655 987 752

#### EL REY DE ABASTOS

Productos Gourmet de la tierra y degustaciones

#### GASTRO BAR LA PLAZA

Plaza de Abastos  
Carnes a la brasa y pescados  
T. 868 781 849 / 697 706 411

#### LA TASCA DEL PULPO

Pulpo seco al estilo tradicional  
T. 603 305 999

#### NOSTRA BRASERÍA

Carnes a la brasa y pizzas  
T. 868 052 494

#### MI VIEJA HABANA

Desayunos, Cockteles, Batidos  
y zumos naturales  
T. 610 975 916

### Cercanías

#### ANDREAS

Playa Calarreona. T. 968 410 884

#### BARRAFUERTE

Polígono I, Barrafuerte, 17.  
T. 609 862 847

#### EL LOBO

Las Casicas, 27. Ctra. de Cope - Las Casicas  
Km. 9. T. 609 515 631

#### EL POZICO

Paraje El Pocio. T. 968 419 240

#### LA MARINA DE COPE

P. Marina de Cope, 15. T. 968 419 391

#### EL LABRADOR

C/ José Jiménez Ruano. T. 626 943 252

#### EL REFUGIO DE JUANFRAN

URB. Los Geráneos, 3. T. 968 419 238

#### LOS GERÁNEOS

Ctra. de Cope, km. 4. T. 968 419 205

#### MARILUZ

Ctra. de Vera, km 3.  
T. 968 412 746 / 968 447 765

#### MARINA BEACH

Restaurante y Eventos  
La Marina de Cope RM-D14, Km 8.  
T. 868 082 708 / 649 977 044

#### ROSA DE LOS VIENTOS

Av. del Carnaval. T. 968 497 121

#### VENTA DE TÉBAR

Dip. de Tébar. Polig. 5. T. 968 109 511

#### VENTA EL COCÓN

Paraje El Cocón. T. 609 292 830

#### VENTA SAN FELIPE

Dip. del Cocón/Charcón. T. 609 482 184

### Calabardina

#### CALABARDINA

C/ Rosalía de Castro, 2. T. 968 419 532

#### EL VENTORRILLO DEL SOMBRERICO

Cabo de Cope - Calabardina.  
T. 633 755 730 / 657 939 876

#### MARIANO

C/ Gaviota, 6. T. 968 419 519

#### MIRAMAR

Urb. Dos Cerros. T. 968 419 400

### MESONES · BURGUER BOCATERÍAS

#### ÁGUILAS KEBAB HOUSE

C/ Dr. Luís Prieto, 23. T. 968 413 455

#### BOCATERÍA LA CABAÑA

Paseo de Parra, 20. T. 968 446 142

#### BOCATERÍA CANO

Pza. de España T. 968 411 406

#### BURGUER DON BOLO

Federico Chueca, 8 bajo. T. 968 412 309

#### BURGUER KING

C/ Andrés Segovia (Urb. El Hornillo)

#### HAMBURGUESERÍA BRUSELAS

Pl. A. Escámez. T. 968 447 946

#### IGUANA

C/ Jorge Luis Borges, 3 (Calabardina)  
T. 691 359 227

#### LA TABERNA

(HOTEL PUERTO JUAN MONTIEL)

Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 493 493

#### MESÓN DE WILLY

C/ Ciclista Julián Hernández Zaragoza, 20.  
T. 627 930 754

#### MESÓN LA TABERNA

C/ José Matrán, 7 bj. T. 649 571 344

#### MESÓN LA VÍA

C/ Prosperidad, 1. T. 619 131 152

#### PALACIO DEL BOCADILLO

C/ Isabel la Católica, 10. T. 868 819 930

#### TABERNA TÍPICA EL PIMIENTO

C/ Joaquín Tendero, 1 y 2. T. 638 300 483

### PASTELERÍAS

#### FRANCISCO JOSÉ

C/ Conde de Aranda, 9. Águilas  
T. 968 413 301

Camino Real, 22. Aguaderas.

www.pasteleriafranciscojose.com

#### MELENCHÓN

"La Boutique de la Milhoja".

C/ Libertad, 5. T. 968 413 789

#### ORANJE

C/ San Juan, 1. T. 968 410 248

### PUBS, CAFÉ-BAR, CAFETERÍAS Y HELADERÍAS

#### ACUARIO

C/ Sevilla, 1. T. 968 448 533

#### ALEGRÍA DE LA HUERTA

Callejón La Huerta, 6. T. 968 410 017

#### ANDREAS

Urb. Calarreona. T. 968 410 884

#### ARANDA

C/ Conde de Aranda, 4.

#### AS DE TRÉBOL

C/ Muñoz Calero, 30. T. 647 808 458

#### BAMBOO

Pza. Gutiérrez Mellado, 2. T. 868 975 067

#### BAR 52

C/ Candelaria, 60. T. 968 411 534

#### BAR COSTA AZUL

Barrio Colón, 4. T. 968 436 422

#### BAR FELIPE

Pl. Alfonso Escámez, 1. T. 968 410 002

#### BAR MARCOS

Ctra. de Lorca, 1. T. 968 413 968



**RESTAURANTE**  
**Mariano**

Paellas  
Pescados frescos  
Zarzuela de marisco  
Parrillada de pescado

C/ Gaviota, 6 CALABARDINA (Águilas) - T. 968 41 95 19

**QUALITY INDIAN**  
RESTAURANTE HINDÚ

Abierto todos los días - Almuerzos y Cenas - Servicio comida para llevar

Plaza España, Esquina C/ Castelar - T. 868 78 29 04 / 632 00 25 80

guiaseca.com

Especializados en publicaciones turísticas.

Specialist in the preparation of tourist guides

DESCÁRGATE NUESTRA APP  
DOWNLOAD OUR APP

Google play  
Descargar en el App Store

guías eco

Heladería Cafetería  
**IGUANA**  
Pizzeria Hamburguesería

T. 691 35 92 27 | C/ Jorge Luis Borges, 3 - Calabardina

**BAR MAWI BEACH**

Pº de la Constitución, 23. T. 690 295 840

**BASEL**

C/ Isidoro de la Cierva, 12. T. 968 412 708

**POSADA DEL GALEÓN**

Pº de Parra, 20.

**PRIVILEGE CAFÉ GIN LOUNGE**

Pasaje Conde de Aranda, 9 bajo.

T. 605 165 563

**CAFET. KISS**

C/ Del Codo. T. 629 018 627

**CALDERÓN**

Ctra. de Vera, 56. T. 968 412 163

**CENTRO**

C/ Marín Menú, 2. T. 968 413 524

**COMIC**

C/ J.J. Crouseilles, 7. T. 968 448 199

**EL BUDA (TIENDA 24 H.)**

Juan Carlos I, 33.

**EL RECLAMO**

C/ Dr. Luis Prieto, 65. T. 678 737 084

**EL RUBIAL**

Pº de las Acacias, 21 bj. T. 629 979 988

**EL VELERO**

Pº de la Constitución, 40. T. 968 412 465

**FLORIDA**

C/ Floridablanca, 19. T. 968 411 537

**GASTROÁGUILAS**

C/ Floridablanca, 4. T. 868 244 121

**GENTLEMAN 1927**

Pl. de España, 9. T. 662 148 413

**HELADERÍA CAFETERÍA AZOR**

Pl. España, 9. T. 968 410 038

**HELADERÍA LA IBENSE**

Av. Juan Carlos I, 1 bajo.

Paseo de la Colonia.

**HELADERÍA VENEZIA**

Av. Juan Carlos I, 6. T. 968 411 458

**IGUANA**

C/ Jorge Luis Borges, 3 (Calabardina)

T. 691 359 227

**KATY**

- Pl. España, 15. T. 968 447 192

- C/ Gaviota, 4 (Calabardina). T. 968 419 587

**LA BALSICA**

C/ Conde de Aranda. T. 968 413 918

**LA CASETA TAPERÍA-BAR**

Las Yucas (frente Cuartel Guardia Civil)

T. 653 865 389 / 684 459 020

**LA DOLCE VITA**

Pº de la Constitución, 40

T. 968 076 408

**LA GLORIETA**

Pl. de España, 1. T. 968 447 601

**LA MÁQUINA**

Pl. Isaac Peral. T. 647 645 619

**LA TERRAZA**

Pl. Alfonso Escámez, 4. T. 968 446 214

**LOS ARCOS**

C/ Robles, s/n. T. 968 446 089

**MALIBÚ**

C/ Isabel la Católica, 1. T. 968 448 320

**MD**

C/ Dr. Fleming, 3. T. 968 414 649

**MILANO**

Av. Democracia, 1 bj. T. 968 448 968

**MYS**

Helados, horchatas, cafés

Pl. de España, 16. T. 968 411 122

**NÁUTICO**

Pº de Parra, 44. T. 649 884 366

**LA BODEGUITA**

C/ Sagasta. T. 689 877 166

**NORTE**

C/ Murcia, 18. T. 968 414 672

**OCEAN**

Av. Juan Carlos I, 59. T. 635 523 626

**PASARELA**

Pº de Parra, 22. T. 607 626 746

**PIZARRO**

C/ Conde de Aranda. T. 968 411 493

**PLANTA BAJA CAFÉ CUBA**

C/ Quintana, 13.

**POSEIDÓN**

C/ Rey Carlos III, 45 bajo.

T. 968 449 326 / 630 365 029

**PRIMICIAS**

C/ Valencia, 2. T. 968 446 242

**SAMOA**

C/ Aire, 145. T. 669 370 989

**SAXO KARAOKE SHOW**

C/ Isabel La Católica, 2. T. 616 987 509

**SMÖÖY HELADERÍA**

Pl. España, 6. T. 629 555 356

**SOL Y MAR**

Pl. Antonio Cortijos, s/n. T. 968 448 946

**THAY**

Av. Doctor Barnard.

**TUMACA**

C/ Reina Sofía, 3 bj. T. 968 447 147

**YESTERDAY**

Pl. de España, 19. T. 629 467 442

**ZAFIRO**

C/ Alfonso Ortega Carmona, 4.

T. 968 448 493

## ALOJAMIENTOS

### Hoteles

**\*\*\*\*HOTEL PUERTO JUAN MONTIEL**  
**Spa & Base Náutica**  
Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 493 493  
www.hotelpuertojuanmontiel.com  
reservas@hotelpuertojuanmontiel.com

**\*\*\*EL PASO**  
Cartagena, 13. T. 968 447 126  
www.hotelespasoaguilas.com

**\*\*\*CARLOS III**  
Rey Carlos III, 22. T. 968 411 650  
www.hotelcarlosiii.com

**\*\*ÁGUILAS HOTEL RESORT**  
C/ Las Zurraderas, 116. T. 968 493 015  
reservas@aguilashotel.com  
www.aguilashotelresort.com

**\*\*EL PARAÍSO**  
C/ Jorge Luis Borges, 1. T. 968 419 444  
www.hotelesparaiso.net

### Hoteles con encanto

**\*MAYARÍ**  
Río de Janeiro, 14. Calabardina.  
T. 968 419 748  
www.hotel-mayari.com

### Pensiones

**\*\*RODRÍGUEZ**  
Ramón y Cajal, 3. T. 968 410 615  
www.aguilaspensionrodriguez.blogspot.com

**\*\*VENTA DE TÉBAR**  
Diputación de Tébar. Polig. 5. Parc. 20, s/n.  
T. 968 109 511  
www.ventadetebar.es

**\*ANDREAS**  
Urb. Calarreona. T. 968 410 884  
**\*RAMONETERO**  
Ancha, 13. T. 968 446 006

### Apartamentos Turísticos

**ÁGUILAS DE LOS COLLADOS**  
Urb. Los Collados Zieschang, s/n.  
Ctra. de Calabardina, Parcela 26.  
T. 968 419 100

www.aguilasdeloscollados.com  
**ÁGUILAS APARTMENTS**  
C/ Juan Ramón Jiménez, 35,37,39  
T. 868 975 056 / 618 139 843

### Campings

**ÁGUILAS 2°C**  
Urb. Los Geráneos. T. 968 419 205  
**CAMPING & BUNGALOWS**  
**BELLAVISTA 2°C**  
Ctra. de Vera, Km. 3. T. 968 449 151  
www.campingbellavista.com

### Campings Área

**CAMPER ÁREA ANÍBAL**  
Ctra. RM 333 Km. 3,6 (junto a EESS Aníbal)  
T. 968 414 259  
www.camperareaanibal.es

### Bungalows

**CAMPING & BUNGALOWS**  
**BELLAVISTA 2°C**  
Ctra. de Vera-Almería, Km. 3.  
T. 968 449 151  
www.campingbellavista.com

### Otros Alojamientos

**ALBERGUE JUVENIL CALARREONA**  
Ctra. de Vera-Almería, km. 4.  
T. 968 171 491 / 667 843 820

**ALBERGUE ISLA DEL FRAILE**  
Ctra. de Calabardina.  
Urb. Isla del Fraile ResorT. C/ D, 1  
T. 647 788 961  
www.taburethostel.com

**BEA BEACH HOSTEL**  
C/ Antonio Sánchez Cáceres, 4.  
T. 968 11 12 13

**ALOJAMIENTO RURAL "LOS GORRIONES"**  
La Imprenta de Arriba. El Cocón.  
T. 649 824 925

### Alojamientos Vacacionales

**ACACIAS**  
C/ Hilario García Lázaro, 26-  
Bloque 2- 2ºD. T. 968 497254

**ÁGUILAS**  
C/ López Ayala. T. 667 364 930

**ÁGUILAS BEACHHOUSE**  
C/ Iberia. T. 609 277 666  
aguilasbeachhouse@gmail.com

**ÁGUILAS PARAÍSO**  
C/ Zieschang. T. 615 951 247

**AL SUR**  
C/ Torre de Cope (Calabardina)  
T. 608 178 976

**ARCOS**  
Papa Juan Pablo II, portal 6- 2º C.  
T. 629 343 155

**CASITA CON VISTA AL MAR**  
C/ Aire. T. 669 199 066

**CHALET CALARREONA**  
Urb. Calarreona, 12. T. 619 774 413

### EN RESIDENCIAL PRIVADO

C/ Dunas de Cope. Urb. Los Collados.  
Zieschang. T. 669 340 971  
arcascompeticion@hotmail.com

**JOSÉ RONDÁN GARCÍA**  
C/ Joaquín Costa.  
T. 607 507 757 / 968 448 526

**LA BIZNAGA**  
C/ Pico del Águila, 13. Calabardina  
T. 648 673 718

**LECORON**  
C/ Rey Carlos III, 25-5º Izq.  
T. 629 579 529 / 968 409 408

**MIRANDO AL MAR**  
Pº de Parra.  
T. 616 793 288 / 968 410 978

**PLAYAS DE CALABARDINA**  
Urb. Los Collados Zieschang, 66-2.  
Bloque 2, piso 8  
T. 968 976 298 / 678 3779 07

**PLAYA DELICIAS**  
C/ Aire. T. 697 756 343

**PISO ANTONIO**  
C/ Isabel la Católica. T. 616 583 440

**RAFA Y CARMEN**  
C/ Pablo Iglesias, 2- 3ºC.  
T. 656 258 644

**RODRÍGUEZ DE VERA**  
Pº de la Constitución. 47-2º.  
T. 656 268 047

**VENEZIA**  
C/ Manuel de Falla.  
T. 968 473 637/619 770 178

**VIVIENDA PLAZA DE ESPAÑA**  
C/ Isabel la Católica, 1-3ºC.  
T. 647 675 357





## TELÉFONOS DE INTERÉS

**AYUNTAMIENTO.** Centralita.  
Pl. España, 14. T. 968 418 800

**ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES ACIA**  
C/ Julio Castelo Matrán, 8.  
T. 968 493 104

**BIBLIOTECA-CASA DE LA CULTURA «FRANCISCO RABAL»**  
Pl. Asunción Balaguer. T. 968 413 305

**CENTRO DE LA TERCERA EDAD**  
Pza. Alfonso Escámez, s/n. T. 968 447 733

**CLUB NAÚTICO**  
Pº de Parra, 44. T. 968 411 951

**CORREOS Y TELÉGRAFOS**  
Pl. Alfonso. Escámez, s/n.  
T. 968 410 926

**CRUZ ROJA ÁGUILAS**  
Ctra. de Vera, s/n. T. 968 413 711

**EMERGENCIAS**  
T. 061 / 112

**GUARDIA CIVIL**  
Ctra. de Vera, s/n. T. 968 411 098

**HIDROGEA**  
C/ Rey Carlos III, 43 bj. T. 968 411 117

**HOSTEÁGUILAS**  
C/ Julio Castelo Matrán, 8. Local 3.  
T. 968 447 696

**IBERDROLA**  
C/ Rey Carlos III (frente a gasolinera)

**INFORMAJOVEN**  
Casa de la Juventud Capri.  
C/ Alfonso Ortega Carmona, 5 bj.  
T. 968 413 605  
informajoven@ayuntamientodeaguilas.org

### JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL

Av. Juan Carlos I, 85. T. 968 493 243

### NOTARÍAS

Pº Constitución, 12. T. 968 413 203

C/ Quintana, 16 bj. T. 968 448 963

### OFIC. DE CONSUMO-OMIC

C/ Floridablanca, 13. T. 968 413 661

### OFIC. DE EMPLEO-INEM

C/ Santa María, 14. T. 968 413 902

### OFICINA DE TURISMO

Pl. de Antonio Cortijos, s/n.

T. 968 493 285 / 968 493 173

turismo@aguilas.es

### POLICÍA LOCAL

Agente Miguel González Sánchez.

T. 092 / 968 493 062

### POLIDEPORTIVO MUNICIPAL

Av. Vicenta Ruano, s/n. T. 968 412 023

### PROTECCIÓN CIVIL-BOMBEROS

Av. José Jiménez Ruano.

T. 968 493 080

### PUERTO DEPORTIVO JUAN MONTIEL

Av. Puerto Deportivo, s/n. T. 968 414 968

### REGISTRO DE LA PROPIEDAD

C/ Miguel de Cervantes. T. 968 413 411

### REPSOL BUTANO

Cº del Cementerio. T. 968 410 639

### RESIDENCIA GERIÁTRICA SAN FRANCISCO

Av. Juan Carlos I, 85. T. 968 411 106

### RESIDENCIA FERROVIARIOS ÁGUILAS

C/ Cartagena, 54. T. 968 410 840

### SERV. ESTADO DE LAS CARRETERAS

T. 900 123 505

### URGENCIAS

T. 061 / 112

## AGENCIAS DE VIAJE

### CARREFOUR VIAJES

C/ Mercado, 4. T. 968 414 126

molinatina@hotmail.es

### VICTORIA TRAVEL

C/ Isabel la Católica, 1 bj. T. 968 414 752

### VIAJES BARCELÓ

Av. Juan Carlos I, 47. T. 968 414 945

### VIAJES MERCURIO

C/ Rey Carlos III, 10 (Pasaje Emiliano)

T. 968 410 829

### VIAJES TUROFER

C/ Lope de Vega, 3 bajo.

T. 645 199 387 / 968 449 699

### WORLD ADVENTURE VIAJES

C/ Don Carnal. Parc. D-8.

T. 659 040 411 / 968 497 000

### ZAFIRO TOURS

C/ Marín Menú, 14 bajo. T. 868 782 663

## AGENCIAS DE VIAJES RECEPTIVAS

### COSTA CÁLIDA TRAVEL

Av. del Puerto Deportivo, s/n

T. 968 113 114

sales@costacalida.travel

### SURESTE INCOMING

C/ Electra, 1B- local-6

T. 868 975 056

## ALQUILER DE AUTOCARAVANAS

### AUTOCARAVANAS DEL SURESTE

T. 617 409 045

info@autocaravanasdelsureste.com

## ALQUILER DE COCHES

### DAYDO RENT A CAR

T. 619 052 033 / 672 139 305

www.daydocar.com

### RENT A CAR LOGAR

Ctra. de Lorca, 20.

T. 634 786 915 / 609 940 770

### SURESTE INCOMING

C/ Electra, 1B- local 6. T. 868 975 056

## ALQUILER DE BICICLETAS

### BIKE CENTER JUAN MONTIEL

Av. Puerto Deportivo, s/n. T. 968 493 493

### BURÚ

C/ Isidoro de la Cierva, 34.

T. 968 413 240 · www.bicisburu.com

### FERPIÑER

C/ Marín Menú. T. 968 412 317

### MOUNTAIN BIKE

C/ Barcelona, 1 bj B. T. 968 413 984

## BANCOS

### BANCO SANTANDER

Pl. de España, 10. T. 968 410 724

C/ Rey Carlos III, 7. T. 968 493 132

### BANCO DE MURCIA - LA CAIXA

Rey Carlos III, 19. T. 968 480 820

C/ Iberia, 1. T. 968 480 860

C/ Aire, 80. T. 968 480 930

Pl. de España, 3. T. 968 411 743

### BANKIA

C/ Rey Carlos III, 6. T. 968 410 359

Av. Juan Carlos I, 78. T. 968 412 512

C/ Murcia, 2. T. 968 414 590

### BANKINTER

C/ Rey Carlos III, 21. T. 968 493 767

### BBVA

C/ Rey Carlos III, 3-59. T. 968 493 016

### CAIXA CATALUÑA

C/ Rey Carlos III, 18. T. 968 480 820

### CAJERO DE CAJAMADRID

Pº de Parra (MAPFRE)

### CAJAMAR

Pº de Parra, 14. T. 968 493 055

Ctra. de Lorca, 1. T. 968 493 219

C/ Iberia, 14. T. 968 493 043

Pl. de España, 1. T. 968 493 312

C/ Murcia, s/n. T. 968 493 130

### IBERCAJA

C/ Juan Pablo I, 6. T. 968 493 754

### POPULAR

Pl. España, 8. T. 968 411 900

### SABADELL CAM

C/ Conde de Aranda. T. 968 493 299

Av. Juan Carlos I, 63. T. 968 493 340

## CENTROS DE ENSEÑANZA

### ACADEMIA DE MÚSICA

C/ Inmaculada, s/n. T. 968 446 303

### CEIP EL RUBIAL

C/ Alameda, 23. T. 968 411 878

### CEIP JOAQUÍN TENDERO

C/ Virgen del Carmen, 1. T. 968 412 115

### CEIP LAS LOMAS

C/ Granados, s/n. T. 968 446 399

### CEIP MEDITERRÁNEO

C/ Reina Sofía, 1. T. 968 449 545

### CEIP NTRA SRA. VIRGEN DE LOS DOLORES

C/ Miguel de Cervantes, 5. T. 968 410 973

### CEIP CIUDAD DEL MAR

C/ Alameda, s/n. T. 692 165 992

### CEIP RAMÓN Y CAJAL

Av. Jiménez Ruano, s/n. T. 968 410 122

### CEIP SAN JUAN DE LAS ÁGUILAS

C/ Alfonso Carmona, s/n. T. 968 412 301

### CEIP URCI. EDUCACIÓN DE ADULTOS

C/ Muñoz Calero, s/n. T. 968 410 337

### CENTRO DE ATENCIÓN TEMPRANA

C/ Pizarro, 1. T. 968 411 956

### CENTRO DE ATENCIÓN A LA

### INFANCIA DE ÁGUILAS

C/ Prolongación Muñoz Calero, s/n.

T. 610 503 372

### CENTRO OCUPACIONAL URCI

C/ Calarreona, s/n. T. 968 448 824

### COLEGIO Mº INMACULADA

C/ Dr. Fleming, 6. T. 968 410 536

### COLEGIO CARLOS V

C/ Siempreverde, 14. T. 968 130 099

www.colegiocarlosv.es

### ESCUELA INFANTIL

### LAS MOLINETAS

Pº de las Molinetas, s/n. T. 610 503 372

### ESCUELA INFANTIL PAJARICO

C/ Muñoz Calero, s/n. T. 968 410 959

### IES ALFONSO ESCÁMEZ

Bº Colón, s/n. T. 968 448 433

### IES EUROPA

C/ Miguel Ángel Blanco. T. 968 446 348

### IES REY CARLOS III

Pº Acacias, 27. T. 968 410 645



## CENTROS MÉDICOS

### CENTRO DE SALUD ÁGUILAS NORTE

Urb. Las Majadas. Av. Democracia.  
Urgencias. T. 968 493 355

### CENTRO DE SALUD ÁGUILAS SUR

Ctra. de Vera, s/n. T. 968 446 037

### CENTRO MÉDICO ÁGUILAS SALUD

Av. Juan Carlos I, 96 bj. T. 968 411 567

### CLÍNICA CENTRO MÉDICO S.L.

C/ Quintana, 13. T. 968 413 387

### CLÍNICA DE CIRUGÍA MENOR

C/ Floridablanca, 36. T. 968 447 948

### CLÍNICA ESPECIALIZADA DEL PIE

C/ Floridablanca, 36. T. 968 447 948

### CENTRO DE PODOLOGÍA Y BIOMECÁNICA

#### ROCÍO BENÍTEZ

C/ Alameda, 56. T. 682 665 186

### CLÍNICA DEL PIE

C/ Cassola, 1. T. 968 448 253

### CLÍNICA DE FISIOTERAPIA

#### Y OSTEOPATÍA FISIO

C/ Marín Menú, 52.

T. 968 076 867 / 962 167 299

### CLÍNICA DE NUTRICIÓN CAROLINA BARTOLOMÉ

C/ Donante de Sangre, 2. T. 649 081 349

### CONSULTAS MÉDICAS I.S.M.

Casa del Mar. Explanada del Muelle, s/n.

T. 968 449 455

### CONSULTORIO CALABARDINA

C/ Romero, 6. T. 968 419 599

## NUTRIÓN

### DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

Av. Juan Carlos I, 94.  
nutricionistamendez@gmail.com  
T. 968 411 567 / 648 509 038

## FISIOÁGUILAS

### Fisioterapia avanzada

#### Osteopatía

info@fisioaguilas.es  
Av. Juan Carlos I, 94 bajo.  
T. 968 411 567 / 602 506 911

### LABORATORIO MARIAM LOZANO

C/ Martínez Parra, 2. T. 968 448 670

### POLICLÍNICA ÁGUILAS

C/ Juan Gray, s/n.  
(Frente a Campo de Fútbol El Rubial)  
T. 968 493 717

## CLÍNICAS DENTALES

### ANTONIO CEGARRA ROBLES

Pº de Parra, 17. T. 968 413 924

### DR. P. BAYONA MARÍN

C/ Isaac Peral, 15. T. 968 410 155

### DR. F. ABELLÁN (INGLÉS)

C/ Paz, 6 - 1º B. T. 968 448 039

### DR. JOSE LUIS LÓPEZ GONZÁLEZ (INGLÉS)

Pl. Dr. Fortún, 2 Esc.1-1º D. T. 968 446 031

### DR. PARADELA (FRANCÉS Y ALEMÁN)

Pº de Parra. T. 968 411 888

### LAS YUCAS

Prolong. Muñoz Calero, 1 C bj.

T. 968 411 715

### MM DENTAL

C/ I. la Católica, 8 bj. T. 968 446 044

## RENÉ ROJAS

C/ Blas Rosique, 5 bajo. T. 968 472 959  
URCI

C/ Canalejas, 23-20. T. 968 412 972

## CLÍNICAS VETERINARIAS

### ANUBIS

C/ Iberia, 6. T. 968 413 351  
C/ Siempreverde, 9-11. T. 968 447 374

### CENTRO VETERINARIO ÁGUILAS

C/ Balart, 2 bajo.  
T. 968 107 881 / 658 792 964

### HUELLAS

C/ Canalejas, 16 bajo. T. 968 447 877

### PONIENTE

C/ Blas Rosique Blaya.  
T. 968 497 937 / 689 477 039

## ÓPTICAS

### AULLÓN

C/ Isabel la Católica. T. 968 448 786

### CASOL VISIÓN

C/ Dr. Luis Prieto, 30. T. 968 493 482

### MULTIÓPTICAS FARMACENTRO RUIZ COLLADO

Pl. España, s/n.  
T. 968 412 843 / 608 301 800  
www.farmacentro.es

### RUIZ JORDÁN FEDERÓPTICOS

C/ Conde de Aranda, 6. T. 968 414 468

### TCHIN TCHIN

Av. Juan Carlos I, 53. T. 968 411 262

### ZAS VISIÓN ÁGUILAS

C/ Blas Rosique, 8. T. 968 410 362  
C/ Conde de Aranda, 20. T. 968 448 255

## FARMACIAS

### BLANCA GIL BARNÉS

Pº de la Estación, 1. T. 968 447 326  
Horario: Lunes a sábado de 9 a 22 h.

### EMILIA GIL LÓPEZ

Av. J. Carlos I, 57. T. 968 410 718

### F. COSTA CASTILLO

Ctra. de Lorca, 4. T. 968 449 365  
Horario: Diario de 9 a 22 h.

### GARCÍA MONTALVO

Pl. de España, 7. T. 968 413 150  
Horario: Diario de 9 a 22 h.

### J. Mº GALLEGU IBÁÑEZ

Pl. de España, 8. T. 968 410 213

### J. Mº ZARAUZ GARCÍA

Urb. Fransena-Parking Mercadona.  
T. 968 447 972

### JESÚS FERNÁNDEZ RABAL

Pº Marítimo - Calabardina.  
T. 968 419 580

### JUANA INÉS GARCÍA GARCÍA

Av. J. Jiménez Ruano, 8. T. 968 413 510

### JUAN GNECCO

C/ Alfonso Ortega Carmona, s/n.  
T. 968 411 832

### LDAS. BAYONA GARCÍA

C/ Floridablanca, 40. T. 968 411 037

### Mº JOSÉ CÉSPEDES RIVAS

C/ Ibérica, 31. Edif. Torrearmar Bj.  
T. 968 413 204

### Mº JOSÉ SÁNCHEZ SOLER

C/ Fuensanta, 34. T. 968 448 639

### Mº PILAR MARCOS ROJO

Av. Democracia (Majadas). T. 968 448 611

### SANTAMARÍA

C/ Conde de Aranda, 28. T. 968 410 146

## PARAFARMACIAS

### FARMACENTRO RUIZ COLLADO

Pl. España, s/n.  
T. 968 412 843 / 608 301 800  
www.farmacentro.es

## ORTOPEDIA

### FARMACENTRO RUIZ COLLADO

Pl. España, s/n.  
T. 968 412 843 / 608 301 800  
www.farmacentro.es

### ORTOPEDIA ÁGUILAS

C/ del Codo, 1. T. 968 447 972

## AUDIOMETRÍA-AUDÍFONOS

### MICROAUDIO FARMACENTRO RUIZ COLLADO

Pl. España, s/n.  
T. 968 412 843 / 608 301 800  
www.farmacentro.es

### RUIZ JORDÁN AUDIOCENTRO

C/ Conde de Aranda, 6. T. 968 414 468

## INSTITUCIONES RELIGIOSAS

- CAPILLA CRISTO DE MEDINACELLI**  
Ctra. de Vera. T. 968 493 325
- CAPILLA RESIDENCIAL DE FERROVIARIOS**  
C/ Cartagena. T. 968 410 840
- CAPILLA R. SAN FRANCISCO**  
(Anexa Residencia de Ancianos).  
Av. Juan Carlos I, s/n. T. 968 411 106
- IGLESIA C. EVANGÉLICA. DE HERMANOS**  
C/ Jovellanos, 20-22. T. 646 491 759
- IGLESIA C. EVANGÉLICA BAUTISTA**  
Pl. Dr. Calero, 3. T. 968 448 266
- IGLESIA C. EVANGÉLICA LOS HECHOS**  
Ronda de Pedro Sánchez Pº Parra.  
T. 968 446 280
- IGLESIA C. EVANGÉLICA PENTECOSTAL**  
C. del Labradorcico, 15. Pol. Ind.  
T. 615 194 397
- IGLESIA DEL GARROBILLO**  
Diputación del Garrobbillo. T. 968 448 084
- ORATORIO MUSULMÁN**  
C/ Hospital (al final junto a la vía del tren)
- PARROQUIA DEL CARMEN**  
Dr. Luis Prieto, 12. T. 968 413 012

- PARROQUIA SAN JOSÉ**  
Pl. de España, s/n. T. 968 493 325
- SALÓN DEL REINO DE LOS TESTIGOS DE JEHOVÁ**  
C/ Galán y García Hernández

## PROMOTORA/INMOBILIARIA

- FINCAS URCI**  
C/ Conde Aranda, 14 bajo. T. 968 446 839  
fincasurci.com
- INMOBILIARIA ROSELLÓ**  
C/ Juan Pablo I, 5. T. 968 410 727  
www.inmobiliariarossello.com

## TRANSPORTES

- AUTOBUSES URBANOS ÁGUILAS TE MUEVE**  
T. 968 410 829
- ESTACIÓN DE RENFE**  
T. 902 449 988
- ESTACIÓN DE AUTOBUSES**  
LYCAR- INTERBUS. T. 968 291 911  
(Lorca-Murcia)
- BUSBAM. T. 902 227 272**  
(Almería-Mazarrón-Cartagena)
- ALSA. T. 902 422 242**  
(Águilas-Madrid)

## BUCEO

- CENTRO DE BUCEO LA ALMADRABA**  
C/ Ernest Hemingway, 13.  
30889 Calabardina. Águilas.  
t./f. 968 419 632 / 626 955 958  
www.buceoalmadraba.com
- CENTRO DE BUCEO ESTELA**  
Pº de Parra, 38, 1º B.  
T. 968 448 144 / 627 522 233  
www.escueladebuceo.com
- CENTRO DE BUCEO ZOEIA ÁGUILAS**  
Puerto Deportivo Juan Montiel.  
C/ Iberia, s/n. T. 646 412 795  
www.zoeiaaguilas.es

## CINES

- MULTICINES EL HORNILLO (8 SALAS)**  
Urb. El Hornillo. T. 968 414 379

## CULTURA

- AUDITORIO**  
Playa de las Delicias. T. 968 413 771
- AULA DE CULTURA DE CAJAMURCIA**  
C/ Rey Carlos III.
- CASA DE LA CULTURA FCO. RABAL**  
Pl. Asunción Balaguer.  
T. 968 413 305
- CASINO DE ÁGUILAS**  
Pl. de Robles Vives, s/n. T. 968 447 431

## DEPORTES NÁUTICOS

- AQUAJET SKI**  
Playa de la Casica Verde  
Puerto Deportivo Juan Montiel  
T. 636 137 165  
www.aquajetski.com
- CLUB NÁUTICO DE ÁGUILAS**  
Pº de Parra, 44. T. 968 411 951  
www.cnaguilas.com
- PUERTO DEPORTIVO JUAN MONTIEL**  
Av. Puerto Deportivo, s/n.  
T. 968 414 968  
www.puertodeportivojuanmontiel.com
- DIABOLO SURF**  
Escuelas Náuticas  
Puerto Deportivo Juan Montiel.  
Cursos Alquiler y venta. T. 662 288 157  
Vela, Kayak, Windsurf, Sup, Snorkel y Surf.



## PÁDEL

### PADELANTE CLUB

Paraje Las Canteras, s/n.  
(Águilas Hotel Resort) T. 968 413 361

### PISTAS DE PÁDEL

**HOTEL PUERTO JUAN MONTIEL**  
Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 493 493

### EL FRAILE RESORT

**PÁDEL/TENIS**  
Ctra. de Calabardina.  
Urb. Isla del Fraile Resort. C/ D, 1  
T. 647 788 961

## MERCADOS

### MERCADO DE ABASTOS

Isabel la Católica.  
Lunes a sábado, de 8.30 a 13.30 h.  
Zona de Ocio abierto todos los días.

### MERCADILLO SEMANAL

C/ Murcia. Paraje Las Canteras.  
(cruzando vial de circunvalación)  
Sábados por la mañana.

## OCIO, TIEMPO LIBRE Y DEPORTES DE AVENTURA

### ÁGUILAS KARTING CLUB

Las Lomas del Charcón- Los Arejos.  
T. 661 717 561 / 661 717 560  
**ÁGUILAS SERVICIOS TURÍSTICOS**  
T. 658 017 357 / 968 497 245  
www.aguilasserviciosturisticos.com

### AGUILÓN GOLF

Pilar de Jaravía-Pulpí (Almería)  
T. 950 109 518  
www.aguilongolf.info

### BURÚ (Salidas en bicicleta)

C/ Isidoro de la Cierva, 34.  
T. 968 413 240  
www.bicisburu.com

### CICLOS MOUNTAINBIKE ÁGUILAS

(Excursiones guiadas en bicicleta)  
C/ Barcelona, 1 Bj B.  
T. 968 413 984 · F. 968 413 984

### CIMAS. Multiaventura

Av. Vicenta Ruano, s/n. T. 682 531 686

### FERPIÑER

(venta y salidas en bicicleta)  
C/ Carlos Marín Menú, 14-A  
T. 630 225 260 / 968 412 317

### MERIDIANO ÁGUILAS

C/ Puerto Deportivo Juan Montiel.  
T. 682 176 373

### MINIGOLF H. PUERTO JUAN MONTIEL

Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 493 493

### RANCHO MUNUERA

Ctra. Águilas-Vera. Dirección  
Terrerros, km 7,2. T. 633 692 688

### TREN TURÍSTICO

T. 968 412 531 / 616 169 206

### WORLD ADVENTURE VIAJES

Pol. Las Majadas.  
C/ Don Carnal. Parcela D-8.  
T. 659 040 411 / 968 497 000  
Info@world-adventure.com

## SERVICIO DE INTERNET

### BIBLIOTECA MUNICIPAL

**Gratuito**  
PL. Asunción Balaguer, s/n.  
T. 968 413 305

### CAFETERÍA HOTEL CARLOS III

C/ Rey Carlos III, 22. T. 968 411 650  
**INFORMAJOVEN. Gratuito**  
C/ Alfonso Ortega Carmona.  
Edif. Capri. T. 968 413 305  
De lunes a viernes de 9 a 14 h.

Lunes y miércoles de 17 a 19.30 h.

### PUB CALDERÓN (wifi)

Ctra. de Vera, 56. T. 968 412 163

### PUB COMIC

C/ JJiménez Crouseilles, 7.

T. 968 448 197

### Zonas Wifi gratuito

PL. de España  
PL. Dr. Fortún (El Placetón)  
PL. Gutiérrez Mellado

## VISITAS GUIADAS GRATUITAS

### VISITA TEATRALIZADA:

Hora visita: de 10.30 a 14.00 h.  
(Consultar horario en meses de verano)

### RUTA DEL FERROCARRIL:

Hora visita: de 10.00 a 13.30 h.

### RUTA POR EL CENTRO HISTÓRICO

Hora visita: de 11.00 a 13.30 h.

\*Más información y reserva en Oficina de Turismo. T. 968 493 285  
y en www.aguilas.es y  
www.murciaturistica.es

### RUTA SENDERO CUATRO CALAS

Horario: de 10.00 a 12.00 h.

\*Más información y reserva en Oficina de Turismo. T. 968 493 285  
y en www.aguilas.es y  
www.murciaturistica.es

## TURISMO IDIOMÁTICO

### ALLINGLISH. PROGRAMAS DE

### INMERSIÓN LINGÜÍSTICA EN INGLÉS

Pl. Gutiérrez Mellado, 2 y 6.  
T. 968 413 910 · info@allinenglish.es  
www.wallinenglish.es

### HOTEL MAYARÍ

Curso de español para extranjeros.  
C/ Río de Janeiro, 14. T. 968 419 748

## GUÍAS Y OTROS SERVICIOS TURÍSTICOS

### ANABEL LÓPEZ BELMONTE

T. 670 307 818  
visitaguilas@gmx.es

### CARLOS RAEL LÓPEZ

Guía Oficial. T. 662 047 864  
carlosrael@gmail.com

### INMACULADA MONDÉJAR PIERNAS

Guía Oficial. T. 676 012 333  
Inmamonde@yahoo.es

### RAFAEL LÓPEZ GARCÍA

Guía Oficial.  
T. 968 493 675 / 606 095 613  
albinegroccultural@gmail.com  
www.albinegroccultural.com

## SPA-ESTÉTICA

### BEAUTY SPA FARMACENTRO RUIZ COLLADO

PL. España, s/n.  
T. 968 412 843 / 608 301 800  
www.farmacentro.es

### SPAXIÓN DON JUAN

(H. PUERTO JUAN MONTIEL)  
Av. Puerto Deportivo, 1. T. 968 414 811  
www.hotelpuertojuanmontiel.com

## PASEOS EN BARCO

### AGUINAUTIC CHARTER

C/ Fraternidad, 20. T. 616 737 018  
Minicruceros y cruceros de fin de semana.  
aguinautic@live.com

### AST. ÁGUILAS SERVICIOS TURÍSTICOS

T. 658 017 357 / 968 497 245  
Rutas turísticas por el litoral  
www.aguilasserviciosturisticos.com

### BARCO DON PANCHO

Excursiones Náuticas.  
Salidas Puerto de Águilas.  
T. 695 261 216  
www.donpancho.es

### BARCO FONDO DE CRISTAL

Excursiones por el litoral con fondo de cristal.  
Salidas desde Calabardina  
T. 639 381 406

### REX ALQUILER NÁUTICO

Alquiler de embarcaciones, paseos  
costeros y pesca.  
T. 647 198 329 / 667 013 541  
www.rexalquilternautico.com

## OTROS TELÉFONOS

### ANIBAL ESTACIÓN DE SERVICIO

C/ Rey Carlos III, 31. T. 968 410 028  
**BARTOLOMÉ HERNÁNDEZ**  
Av. José Giménez Ruano, 56.

T. 968 448 667

### EVORA LENCERÍA

C/ Conde de Aranda, 15.  
Pasaje Montalbán. T. 968 447 954

### MEDITERRÁNEA SUMINISTROS AGRÍCOLAS, SL.

Av. José Giménez Ruano, 73.  
T. 664 497 657

### TRUCKS STOP (BP)

Ctra. Circunvalación Águilas, s/n.  
T. 968 414 820

963  
485  
806

eca

publicaciones  
turísticas

www.guiaseca.com

Diseño, maquetación e impresión | Ejemplar gratuito. Prohibida su venta  
DESIGN, LAYOUT AND PRINTING | FREE COPY, NOT TO BE SOLD

© Excma. Ayuntamiento de Águilas & ECA guías & publicidad

- **Coordinación:** Oficina de Turismo de Águilas.
- **Fotos:** Fernando G. Mula, M<sup>a</sup> José Peña- Reporter Foto, Teresa Rodríguez, Gabriel Muñiz, Gines D. Navarro, Mario Navarro, Carlos Norte y A. Marín.



**Fincas URCI.com**

Su inmobiliaria de confianza desde 1959



**INMOBILIARIA | REAL ESTATE**

lo buscas, lo tenemos

you look for it, we have it

T. (+34) 968 44 68 39

ventas@fincasurci.com

C/ Conde Aranda, 14 Bajo  
E-30880 Águilas (Murcia)



**THE 5 COURSES Ag**  
aguilón golf



T. +34 950 109 518 | www.aguilongolf.info

Urbanización Mundo Aguilón, s/n | Pilar de Jaravia, 04648 Pulpi (Almeria)



**ÁGUILAS**

Pl. España, 30880  
T. 968 412 843  
M. 608 301 800  
aguilas@farmacentro.es

**CUEVAS DEL ALMANZORA**

Pl. Poeta Sotomayor, 3. 04610  
T. 950 456 083  
F. 950 458 404  
M. 647 777 216  
673 313 276  
info@farmacentro.es

**Centro de Estética Beauty Spa**

- Aparatología avanzada
- Tratamientos exclusivos: Faciales y Corporales
- Depilación láser, cera
- Belleza de manos y pies
- Bodyfitness + Entrenador personal
- Asesoramiento de imagen
- Bronceado instantáneo
- Tinte y extensiones de pestañas
- Maquillajes

**¡ VEN A CONOCERNOS!**

Horario: 10:00 - 14:00 h. / 17:30 - 21:30 h.



www.farmacentro.es

**TU CENTRO DE BELLEZA, SALUD Y BIENESTAR**

MULTIÓPTICAS  
AUDÍFONOS  
ORTOPEDIA  
PARAFARMACIA  
BEAUTY SPA



**El Paraíso HOTEL**

Reservas: (+34) 968 419 444

info@hotelesparaiso.net · www.hotelesparaiso.net  
C/Jorge Luis Borges, 1 - CALABARDINA - Águilas

**INMOBILIARIA ROSSELLO**

COMPRA-VENTA DE TERRENOS RÚSTICOS Y URBANOS



Compramos y vendemos su propiedad

C/ Juan Pablo I, nº 5 · 30880 ÁGUILAS (Murcia) · Tel. 968 410 727 · Fax 968 448 500  
inmobiliariarossello@inmobiliariarossello.com · www.inmobiliariarossello.com



---

# ITATAE

*[www.restauranteitamae.com](http://www.restauranteitamae.com)*

*Avenida del Hornillo, 3 - 30880 - Águilas - Murcia - T. 868 241 792*









# Callejero ÁGUILAS

**Abastos (Mercado), Pl. de ...E-5**  
 Acacias, Paseo de las..... C-4  
 Acanto ..... C-4,5;D-4  
 Actor Mateo Cerdán  
 Sánchez Fortún ..... G-3  
 Adarve ..... F-4  
 Agente Miguel  
 González Sánchez ..... D-2  
 Agravio ..... E,F-4  
 Agricultor Andrés Jodar ..... D,E-2,3  
 Agua ..... F-3  
 Aguadores ..... F-4  
 Águila ..... E-4  
 Águilica, Pl. de la ..... D-2  
 Aire ..... E,H-4  
 Alameda ..... C-4,5  
 Alcalde José Fernández ..... E-4  
 Alcalde Manuel Carrasco ..... I-2  
 Alcantarilla ..... E-4  
 Alcer Murcia ..... H-2  
 Alegría ..... E-3  
 Alfonso Escámez, Pl. de ..... F-5  
 Alfonso García Zapata ..... C-3,4  
 Alfonso Ortega Carmona ..... F-4  
 Alicante ..... D-3  
 Almería ..... D-3  
 Alpera ..... E-4  
 Amanecer ..... G-3  
 Amargura ..... E-4  
 Ancha ..... E,F-4  
 Andres Segovia ..... I,J-3  
 Ángel Ferrer ..... I-3  
 Ángel María de Lera ..... D-4  
 Antonio Cortijos, Pl. de ..... F-5  
 Antonio Gabarrón ..... H-3  
 Antonio Machado ..... F-2,3  
 Antonio Maldonado Tapia ..... G-2  
 Antonio Manzanera ..... E,F-4  
 Antonio Pascual Pascual ..... H-2  
 Antonio Salas ..... D-4,5  
 Antonio Sánchez Cáceres ..... A-7  
 Anzuelo ..... E-4  
 Armando Muñoz Calero ..... D,E-5  
 Asperillas ..... E,F-4  
 Asunción Balaguer, Pl. de ..... F-5  
 Aurora ..... J-3  
 Azorín ..... J-2  
**Balart ..... E-5**  
 Balsa ..... E-4  
 Barcelona ..... D-3,4  
 Barrio de Colón ..... I-4  
 Bartolomé Roldán ..... B-6  
 Belén ..... E-5  
 Benidorm ..... D-3  
 Blas Rosique Blaya ..... C-5  
 Blasco Ibañez ..... F-2,3  
 Bola, de la ..... F-4  
 Buen Suceso ..... E,F-5  
 Buena Vista ..... F-4  
**Cabeza del Caballo ..... D-2**  
 Cabezo del Disco ..... E-3  
 Cabo Cope ..... F,G-2  
 Cádiz ..... D-3  
 Calabardina ..... D-2  
 Cala Fría ..... D-2  
 Calarreona ..... D-2  
 Caldera, Callejón de la ..... D-5  
 Calvario ..... E-4  
 Camino del Cementerio ..... E-2,3  
 Camino del Labradorcico ..... D-1  
 Canalejas ..... E-5  
 Candelaria ..... E,F-3  
 Cañería Alta ..... E-4  
 Cañería Baja ..... F-4  
 Caño, Pl. del ..... E-5  
 Cañón ..... E,F-5  
 Caridad ..... E-3  
 Carlos Marín Menú ..... D,E-5  
 Carmen ..... F-4  
 Cartagena ..... F,G-3  
 Casica Verde ..... A,B-7  
 Cassola ..... E-5  
 Castelar ..... E-5  
 Castellanos ..... E,F-4

Castellón ..... D,E-3  
 Ciclista Fernando Piñero Gallego ..... C-4  
 Cid Campeador ..... B-6  
 Coaña ..... F-5  
 Codo, del ..... I-4  
 Colonia, Pasaje ..... D-5  
 Concilio Vaticano II ..... D,E-4  
 Conde de Aranda ..... E-5  
 Constitución, Paseo de la ..... C,E-5  
 Convivencia ..... F-2  
 Córdoba ..... E-2,3  
 Coronel Pareja ..... E,F-5  
 Cronista Antonio Cerdán ..... H,I-2  
 Cronista Historiador  
 Luis Díaz Martínez ..... C-4  
 Cubo, del ..... F-4  
 Cuervo ..... E-3  
 Cuervo, Callejón ..... E-3  
 Cuesta de Gos ..... G-3  
 Cuerva, de la ..... E-1  
**Daoiz ..... B-6**  
 Deportes ..... D-4  
 Democracia, Av ..... F-2  
 Dr. Alejandro Santamaría ..... G-3  
 Dr. J. Antonio Bernardo Álvarez ..... J-2  
 Dr. Barnard, Av ..... I-4  
 Dr. Calero, Pl. del ..... E-4  
 Dr. Enrique Martínez ..... G-3  
 Dr. Felix Belzunce ..... G-2  
 Dr. Fleming ..... D-4,5  
 Dr. Fortún, Pl. del ..... F-4  
 Dr. Luis Prieto ..... D-4  
 Dr. Pedro Calero ..... G-3  
 Dr. Pedro Ródenas ..... G-2  
 Dra. Ángela Santamaría  
 Giménez ..... A-7  
 Dolores Latorre Gilabert ..... F-3  
 Domingo García Mula ..... G-2  
 Don Carnal ..... E-1  
 Donante de Sangre ..... D-5  
 Doña Cuaresma ..... E-1  
 Doña Lina ..... E,F-5  
 Duelo ..... F-4  
 Duque ..... E-4  
**Echegaray ..... E-5**  
 Economato, Camino del ..... H-3  
 Economista Félix Luis Pareja ..... G-2  
 Electra ..... D-5  
 Emilio Landaburu ..... G-2  
 Escritor Antonio Prieto ..... I-2  
 Escritor Juan García Orozco ..... D-2  
 Escaleras ..... E-4,5  
 Ese, de la ..... I-4  
 Espalda Cuña ..... H-3  
 España, Pl. de ..... E-5  
 Españolito ..... B-6  
 Esparteros ..... E-5  
 Estación, Paseo de la ..... G-3,4  
 Estepona ..... D-3  
 Estrella ..... E,F-4  
 Estrella del Mar ..... F,G-2  
 Explanada del Puerto ..... F-5  
 Exploradores de Águilas ..... J-2  
**Fajardo ..... F-4**  
 Federico Chueca ..... C-5  
 Federico García Lorca ..... F-2,3  
 Felicidad ..... F-2  
 Felipe Palacios ..... D-5  
 Fernando Rey, Pl. de ..... B-6  
 Ferrocarril, Av ..... F-3  
 Flor de Lys ..... I-3  
 Florida, la ..... C-3,4  
 Florida Blanca ..... F-4,5  
 Fraile, del ..... F-4  
 Francisco Díaz Romero ..... D-4  
 Francisco Díaz "El Miope" ..... G-2  
 Francisco Quevedo ..... B-6  
 Francisco Rabal ..... E-5  
 Francisco Salzillo ..... I-3,4  
 Francisco Simó Orts ..... G-2  
 Francisco Tomás y Valiente ..... D-5  
 Fraternidad ..... F-2  
 Fuensanta ..... D,E-4  
 Fuente Nueva ..... E-4  
**Galán García Hernández ..... E-4**

Galiano ..... C-5  
 Garita ..... F-5  
 Gerona ..... C,D-4  
 Ginés Antonio Romero ..... G-3  
 Gloria ..... F-4  
 Goleta ..... H-4  
 Goya ..... E-3  
 Granada ..... E-3  
 Granados ..... C-5  
 Granero, Pl. del ..... E-5  
 Gravina ..... B-6  
 Grupo Residencial El Labradorcico ..... D-3  
 Guardia Civil, Pl. ..... C-6  
 Gustavo Gillman ..... I-3  
 Gutiérrez Mellado, Pl. ..... C-5  
**Haití ..... I-3**  
 Hermanos Buitrago ..... I-2  
 Hermanos Zarauz ..... A-7  
 Hernán Cortés ..... B-6  
 Hilario García Lázaro ..... G-4  
 Hissu Ecla ..... F-3, 4  
 Historiador José García Antón ..... G-1  
 Horacio Fernández Inguanzo ..... F-3  
 Hornillo 2 ..... I,J-2,3  
 Hornillo, Av. del ..... I, J-3  
 Hornillo, Camino del ..... G,H-3  
 Hornillo, Pl. del ..... J-2  
 Hospital ..... E-3  
 Huelva ..... E-3  
 Huerta, Callejón de la ..... D-4  
**Iberia ..... B,D-5,6**  
 Iberia, Pasaje ..... D-5  
 Imprenta ..... F-3  
 Inmaculada ..... D-4  
 Isaac Albéniz ..... B-6  
 Isaac Peral, Paseo de ..... F-5  
 Isabel II ..... E-3  
 Isabel la Católica ..... E-5  
 Isidoro de la Cierva ..... D-4  
**Jacinto Benavente ..... B-6**  
 Jacobo Hernández Espinosa ..... B-3  
 Jaén ..... E-2,3  
 Joaquín Costa ..... F-4  
 Joaquín Sorolla ..... C-5,6  
 Joaquín Tendero ..... E-5  
 José A. Noguera Gil ..... E-4  
 José Barnés García ..... I-2  
 José Espinosa ..... F-3  
 José Jiménez Ruano, Av. ..... D-1,2  
 José Largeteau ..... D-2  
 José Luis Muñoz Jiménez ..... B-4  
 José María Muñoz Baldrich ..... I-2  
 José María López Méndez, Pl. ..... E-4  
 José María Pereda ..... C-5,6  
 José Zorrilla ..... B-6  
 Jovellanos ..... F-3,4,5  
 Juan Antonio Dimas ..... B-6  
 Juan Carlos I, Av. ..... E-3,4,5  
 Juan Casuco ..... J-3  
 Juan Goytisolo ..... J-2  
 Juan Gray ..... D-5  
 Juan Jiménez Crouseilles ..... E,F-5  
 Juan Mula ..... F,G-3  
 Juan Pablo I ..... E,F-5  
 Juan Ramón Jiménez ..... A,B-5  
 Juan Soler, Pl. de ..... C-4  
 Juan XXIII, Pl. de ..... D-4  
 Juez de Paz José M<sup>a</sup>  
 Guillén Florenciano ..... E-5  
 Julián Besteiro ..... F-2,3;G-3  
 Julián Hernández Zaragoza ..... E-3  
 Julio Castelo Matrán ..... B-5  
**Lara ..... E-5**  
 Libertad ..... F-3,4  
 Lope de Vega ..... D-4  
 López Ayala ..... E-4,5  
 Lope Gisbert ..... F-5  
 Lorca, Carretera de ..... D-3,4  
 Lorenzo Mazzuchelli Pérez ..... I-2  
 Lotería ..... F-3  
 Lucero ..... E-4  
 Luis Siret y Cels ..... E-3  
 Luna, la ..... E-4  
 Luz, Av. de ..... H-4  
**MacMurray ..... G-4**

Madre de Dios ..... F-4  
 Maestro Ginés Ortiz Ramírez ..... D-2  
 Maestra Joaquina Noguera ..... G-4  
 Maestro Juan García Céspedes ..... E-2  
 Málaga ..... D-3,4  
 Manuel Azaña ..... F-3  
 Manuel Becerra ..... E-5  
 Manuel de Falla ..... C-5,6  
 Mar, Av. del ..... C,D-4  
 Marbella ..... D-3  
 María Cristina ..... E,F-3  
 Marina ..... F-3,4  
 Martí ..... E-4  
 Martínez Parra ..... E-5  
 Martos ..... E,F-5  
 Máscaras, de las ..... E-1  
 Matrona María Muñoz ..... G-2  
 Mazarrón ..... F-4  
 Mediterráneo, Av. del ..... C-4,5  
 Méndez Núñez ..... C-5,6  
 Mendiña ..... F-4  
 Menéndez Pidal ..... B-6  
 Mercado ..... E-5  
 Miguel Ángel Blanco ..... G-2  
 Miguel de Cervantes ..... D-4  
 Miguel Induráin ..... G-2  
 Miguel de Unamuno ..... F-3  
 Milagros ..... E-5  
 Molinetas, Paseo de las ..... G-2  
 Molino ..... F-4  
 Molino, Callejón del ..... F-4  
 Montcada, Pl. de ..... G-2  
 Monte Calvario ..... E-3,4  
 Morera ..... C-5  
 Moro, Callejón del ..... F-4  
 Muñoz Seca ..... B-6  
 Murcia ..... F-3,G-2  
 Murillo ..... F-3  
 Musa, de la ..... E-1  
 Músico Sebastián  
 Zaragoza López ..... B-6  
 Mussona ..... E-1  
**Nadador Ramón Díaz ..... H-2**  
 Nelson Mandela ..... J-3  
 Nieto y Gorretas ..... F-2  
 Niño, del ..... E-4  
 Nueva ..... E-4  
**Odontólogo Vicente Bayona ..... J-2**  
 Oftalmólogo Antonio Pérez ..... D-2  
 Olmos, Paseo de los ..... C-5  
 Oriente ..... F-4  
 Ortega y Gasset ..... B-6  
 Óvalo ..... E-4  
 Oviedo ..... G-2  
**Pablo Iglesias ..... D,E-4**  
 Pablo Casals, Pl. ..... F-2  
 Pablo Neruda ..... F-3  
 Pablo Picasso ..... F-3,4  
 Paco Montesdeoca ..... I-2  
 Palmera ..... E-4  
 Paloma, la ..... F-4  
 Papa Juan Pablo II ..... G-3  
 Parra, de la ..... F-4  
 Parra, Paseo de ..... F-4,5;G-4  
 Párroco Recesvinto Montijano ..... D-2,3  
 Paz, Av. de ..... H-4  
 Peligros ..... E-4  
 Peñón ..... F-1  
 Pepito El Practicante ..... A,B-7  
 Periodista Agustín  
 Muñoz García ..... G-1,2  
 Pescador ..... I-4  
 Pianista Adolfo Olivares Soto ..... E-2,3  
 Piedad ..... C-5  
 Pilar ..... E-3  
 Pino ..... E-4  
 Pintor Coronado ..... I-4  
 Pintor José Matrán ..... F,G-3  
 Pintor Rosales ..... C-5  
 Pizarro ..... B-6  
 Poeta Juan Lloret Gregory ..... E-2,3  
 Poeta Marcotilla ..... I-2  
 Poeta Miguel Hernández ..... F-2,3  
 Pozo ..... F-3  
 Profesor José Hdez. Sevilla ..... E-2,3  
 Progreso ..... F-3,4  
 Prol. Armando  
 Muñoz Calero ..... B-5,6;C-5  
 Prosperidad ..... F-2,3  
 Puerta de Lorca ..... E-4

Puerto de Poniente ..... E-5,6  
 Puerto Deportivo, Av. del ..... A,B-7  
**Quico y Maldonado ..... D,E-3**  
 Quintana ..... E-5  
**Rambla del Charco ..... D-4,5**  
 Ramón de la Serna ..... D-3  
 Ramón y Cajal ..... D-4,5  
 Refugio ..... E-5  
 Reina Sofía ..... D-4  
 Rey Carlos III ..... D,E-5  
 Rioja ..... D-3  
 Robert Simpson ..... F-4  
 Robles ..... E,F-4  
 Robles Vives, Pl. de ..... F-5  
 Romero de Torres ..... B-6  
 Rosa de los Vientos ..... F,G-2  
 Rosales, Paseo de los ..... C,D-5  
 Rubial ..... C-3,4;D-4  
**Sacerdote Don Francisco ..... I-2,3**  
 Sagasta ..... E-5  
 Salitre ..... F-1  
 Salvador Jiménez ..... J-3  
 Salvador Miras el Pacheco ..... C-4  
 San Agustín ..... E-5  
 San Alejandro ..... E-4,5  
 San Alejandro, Espaldas ..... E-4  
 San Antonio ..... F-2,3  
 San Blas ..... F-3  
 San Cristóbal ..... F-3,4  
 San Diego ..... E-4  
 San Diego, Callejón ..... E-3  
 San Indalecio ..... E-4  
 San Juan ..... E-5  
 San Juan Corralón ..... E-5  
 San Lorenzo ..... F,G-4  
 San Lorenzo, Espaldas ..... F-4  
 San Marcelino ..... F-4  
 San Miguel ..... F-3  
 San Miguel, Callejón ..... F-3  
 San Miguel, Pl. ..... F-3  
 San Pascual ..... D-3  
 San Pedro ..... F-5  
 San Rafael ..... E-4  
 San Rafael, Respaldo de ..... E-4  
 San Ramón ..... E-3  
 San Sebastián ..... E,F-4  
 San Vicente ..... F-4  
 Sánchez Fortún ..... F-5  
 Santa Ana ..... E-3,4  
 Santa Lucía ..... D-5  
 Santa María ..... F-4  
 Santander ..... D-3  
 Saucos, de los ..... C-4  
 Sebastián Feringan ..... I-2  
 Sepulcro ..... E-4  
 Severo Montalvo ..... E,F-5  
 Severo Ochoa ..... I,J-3  
 Sevilla ..... D-3  
 Sicilia ..... F-3,4  
 Siempreverde, Av ..... F-1  
 Solidaridad ..... F,G-2  
**Taray ..... G-3**  
 Tarragona ..... D-3  
 Tenor José Sánchez Galán ..... E-2,3  
 Tino ..... F-4  
 Tomás Bretón ..... B-6  
 Torremolinos ..... D-3  
 Tortosilla ..... E-4  
 Travesía Acanto ..... D-4  
**U. Calle de la ..... I,J-4**  
 Urci ..... G-4  
**Valencia ..... D-3,4**  
 Vázquez Montalbán ..... J-2,3  
 Velarde ..... B-6  
 Velázquez ..... B-6  
 Venus ..... E-4  
 Vía, de la ..... F-3  
 Vicenta Ruano, Av. de ..... C,D-2  
 Víctimas del Terrorismo, Paseo ..... G-1,2  
 Viento, Callejón del ..... F-4  
 Virgen, Callejón de la ..... E-5  
 Virgen del Carmen ..... F,G-2  
 Virgen de los Dolores, Pl. de la ..... D-4  
 Virgen de Fátima, Av. ..... F-2  
 Virgen de Lourdes, Av. ..... F-2  
 Virgencica, Pl. de la ..... F-2  
 Vista Alegre ..... F-4  
 Vista Hermosa ..... F-4  
 Voluntariado ..... E,F-3  
**Zaragoza ..... C-4**

una familia sin agua potable  
 una familia sin agua potable  
 una familia sin agua potable  
 una familia sin agua potable  
 una familia sin agua potable  
 una familia sin agua potable

ayúdanos a seguir tachando

Con **150€** haces posible que una familia completa tenga su filtro de arena para tener agua potable.

ayúdanos en  
 La Caixa ES69-2100-0853-51-0200264230

Alianza Solidaria  
 Juntos podemos  
 www.alianzasolidaria.org